



Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2018/C 19/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.8720 — Jones Lang LaSalle / intu Properties / The Chapelfield Partnership) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2018/C 19/02	Ισοτιμίες του ευρώ	2
2018/C 19/03	Απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 2018, για τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων σχετικά με την περιβαλλοντική συμμόρφωση και διακυβέρνηση	3
2018/C 19/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση εναρμονισμένων όρων εμπορίας προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών και για την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ [Δημοσίευση στοιχείων αναφοράς ευρωπαϊκών εγγράφων αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011] ⁽¹⁾	7

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2018/C 19/05	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8774 — Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	15
2018/C 19/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση: M.8540 — Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17
2018/C 19/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8756 — Avis Budget Group / Κοζ Holding / Olympic Commercial and Tourist Enterprises) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	18
2018/C 19/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8480 — Praxair/Linde) ⁽¹⁾	19
2018/C 19/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8695 — PSA/TIL/PPIT) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	20

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2018/C 19/10	Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	21
2018/C 19/11	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων	28

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση M.8720 — Jones Lang LaSalle / intu Properties / The Chapelfield Partnership)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2018/C 19/01)

Στις 11 Ιανουαρίου 2018, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, καθώς και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32018M8720. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

18 Ιανουαρίου 2018

(2018/C 19/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	CAD	δολάριο Καναδά
JPY	ιαπωνικό γιεν	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
DKK	δανική κορόνα	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας
GBP	λίρα στερλίνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
SEK	σουηδική κορόνα	KRW	ουόν Νότιας Κορέας
CHF	ελβετικό φράγκο	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ
ISK	ισλανδική κορόνα	CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν
NOK	νορβηγική κορόνα	HRK	κροατική κούνα
BGN	βουλγαρικό λεβ	IDR	ρουπία Ινδονησίας
CZK	τσεχική κορόνα	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ
HUF	ουγγρικό φιορίνι	PHP	πέσο Φιλιππινών
PLN	πολωνικό ζλότι	RUB	ρωσικό ρούβλι
RON	ρουμανικό λέου	THB	ταϊλανδικό μπατ
TRY	τουρκική λίρα	BRL	ρεάλ Βραζιλίας
AUD	δολάριο Αυστραλίας	MXN	πέσο Μεξικού
		INR	ινδική ρουπία

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 2018

για τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων σχετικά με την περιβαλλοντική συμμόρφωση και διακυβέρνηση

(2018/C 19/03)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 191 της Συνθήκης αναθέτει στην Ένωση και τα κράτη μέλη το καθήκον να εξασφαλίσουν ότι η πολιτική της Ένωσης στον τομέα του περιβάλλοντος συμβάλλει στη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και αποσκοπεί σε υψηλό επίπεδο προστασίας.
- (2) Για τη διασφάλιση της καλύτερης εφαρμογής και της τήρησης της ενωσιακής νομοθεσίας για το περιβάλλον, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Οι ενέργειες της ΕΕ για τη βελτίωση της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης»⁽¹⁾, η Επιτροπή πρέπει να προσφύγει στην εμπειρογνομοσύνη ειδικών στο πλαίσιο συμβουλευτικού οργάνου.
- (3) Συνεπώς, είναι αναγκαίο να συσταθεί ομάδα εμπειρογνομόνων στον τομέα της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης και να καθοριστούν τα καθήκοντα και η δομή της.
- (4) Η ομάδα θα πρέπει να συμβάλει στην κατάρτιση εγγράφων καθοδήγησης σχετικά με τις ορθές πρακτικές στον τομέα της διασφάλισης της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης, άλλων συνοδευτικών εγγράφων, συμπεριλαμβανομένων των εγγράφων σχετικά με επαγγελματικές δεξιότητες και γνώσεις και την αξιολόγηση των εθνικών συστημάτων, καθώς και στην προετοιμασία δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης και διάδοσης στον τομέα της διασφάλισης της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης. Η ομάδα θα πρέπει επίσης να συμβάλει στον συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των δράσεων για τη βελτίωση της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και της διακυβέρνησης και για να επικουρεί την Επιτροπή στην προετοιμασία των πολιτικών πρωτοβουλιών και νομοθετικών προτάσεων που σχετίζονται με ευρύτερα περιβαλλοντικά ζητήματα διακυβέρνησης.
- (5) Η ομάδα θα πρέπει να απαρτίζεται από εμπειρογνώμονες από τα κράτη μέλη της ΕΕ, καθώς και εκπροσώπους από τα υπάρχοντα πανευρωπαϊκά επαγγελματικά δίκτυα που ασχολούνται με θέματα διασφάλισης της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης.
- (6) Θα πρέπει να καθοριστούν κανόνες σχετικά με τη δημοσιοποίηση πληροφοριών από τα μέλη της ομάδας.
- (7) Η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1**Αντικείμενο**

Συγκροτείται ομάδα εμπειρογνομόνων για την περιβαλλοντική συμμόρφωση και διακυβέρνηση. Η ομάδα θα ονομάζεται «Φόρουμ Περιβαλλοντικής Συμμόρφωσης και Διακυβέρνησης».

Άρθρο 2**Καθήκοντα**

Τα καθήκοντα της ομάδας είναι:

- a) να επικουρεί την Επιτροπή κατά τον συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των δράσεων για τη βελτίωση της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης, καθώς και κατά την εκπόνηση νομοθετικών προτάσεων ή πρωτοβουλιών πολιτικής στον τομέα της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης, μεταξύ άλλων, σχετικά με:
 - i) την προώθηση της συμμόρφωσης, την παρακολούθηση και την επιβολή (διασφάλιση της συμμόρφωσης).
 - ii) την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα.

⁽¹⁾ COM(2018)10.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1).

- iii) την πρόσβαση σε περιβαλλοντικές πληροφορίες·
 - iv) τη συμμετοχή του κοινού·
 - v) κάθε άλλο ζήτημα διακυβέρνησης.
- β) να καθιερώσει τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των υφιστάμενων πανευρωπαϊκών επαγγελματικών δικτύων⁽¹⁾ για θέματα που αφορούν την εφαρμογή της νομοθεσίας, των προγραμμάτων και των πολιτικών της Ένωσης στον τομέα του περιβάλλοντος·
- γ) να καθιερώσει την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών στον τομέα της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης.

Άρθρο 3

Διαβούλευση

Η Επιτροπή μπορεί να συμβουλευέται την ομάδα για κάθε ζήτημα που αφορά την υλοποίηση δράσεων σε σχέση με την περιβαλλοντική συμμόρφωση και διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένων της εφαρμογής των δράσεων για τη βελτίωση της περιβαλλοντικής συμμόρφωσης και διακυβέρνησης⁽²⁾, της επανεξέτασής τους και του προσδιορισμού περαιτέρω δράσεων για την περίοδο μετά το 2019.

Άρθρο 4

Συμμετοχή

1. Μέλη είναι οι αρχές κρατών μελών και άλλοι δημόσιοι φορείς.
2. Ειδικότερα, οι ακόλουθοι δημόσιοι φορείς πρέπει να αποτελούν μέλη της ομάδας:
 - α) Δίκτυο της ΕΕ για την εφαρμογή και την επιβολή του δικαίου του περιβάλλοντος·
 - β) Ευρωπαϊκό Δίκτυο Εισαγγελιών για το Περιβάλλον·
 - γ) Φόρουμ Δικαστών της ΕΕ για το Περιβάλλον·
 - δ) Δίκτυο για την καταπολέμηση του περιβαλλοντικού εγκλήματος (EnvCrimeNet)·
 - ε) Ευρωπαϊκό Δίκτυο των Επικεφαλής των Οργανισμών Περιβαλλοντικής Προστασίας·
 - στ) Ευρωπαϊκός Οργανισμός των Ανωτάτων Οργάνων Ελέγχου·
 - ζ) Ευρωπαϊκό·
 - η) Eurojust (Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας).
3. Οι αρχές των κρατών μελών και άλλοι δημόσιοι φορείς ορίζουν τους εκπροσώπους τους και έχουν την ευθύνη να εξασφαλίζουν ότι οι εκπρόσωποί τους παρέχουν υψηλό επίπεδο εμπειρογνομosύνης.
4. Τα μέλη τα οποία δεν είναι πλέον σε θέση να συμβάλλουν αποτελεσματικά στις διαβουλεύσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων, ή τα οποία, κατά τη γνώμη της συναφούς υπηρεσίας της Επιτροπής, δεν συμμορφώνονται με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 339 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή που έχουν υποβάλει την παραίτησή τους, δεν θα καλούνται πλέον να συμμετέχουν σε καμία συνεδρίαση της ομάδας και μπορούν να αντικατασταθούν για το υπόλοιπο της θητείας τους.

Άρθρο 5

Πρόεδρος

Η προεδρία της ομάδας ανατίθεται στον εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Περιβάλλοντος («ΓΔ ENV»).

Άρθρο 6

Λειτουργία

1. Η ομάδα ενεργεί κατόπιν αιτήματος της ΓΔ ENV, σύμφωνα με τους σχετικούς οριζόντιους κανόνες για τις ομάδες εμπειρογνομόνων της Επιτροπής («οριζόντιοι κανόνες»)⁽³⁾.

⁽¹⁾ Δίκτυο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εφαρμογή και την τήρηση της περιβαλλοντικής νομοθεσίας (IMPEL), Φόρουμ Δικαστών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Περιβάλλον (EUFJE), Ευρωπαϊκό Δίκτυο Εισαγγελιών για το Περιβάλλον (ENPE), EnviCrimeNet, Ευρωπαϊκό δίκτυο επικεφαλής των οργανισμών προστασίας του περιβάλλοντος (NEPA), Ευρωπαϊκός Οργανισμός των Ανωτάτων Οργάνων Ελέγχου (EUROSAI).

⁽²⁾ COM(2018)10.

⁽³⁾ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2016, για τη θέσπιση οριζόντιων κανόνων σχετικά με τη δημιουργία και τη λειτουργία των ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής, C(2016) 3301, άρθρο 13 παράγραφος 1.

2. Οι συνεδριάσεις της ομάδας διεξάγονται, καταρχήν, στα γραφεία της Επιτροπής.
3. Η ΓΔ ENV παρέχει γραμματειακή υποστήριξη. Οι υπάλληλοι των άλλων υπηρεσιών της Επιτροπής, που ενδιαφέρονται για τις σχετικές εργασίες, μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της ομάδας και των υποομάδων της.
4. Κατόπιν συμφωνίας με τη ΓΔ ENV, η ομάδα δύναται, με απλή πλειοψηφία των μελών της, να αποφασίζει τη διεξαγωγή δημόσιων συνεδριάσεων.
5. Τα πρακτικά των συζητήσεων επί των επιμέρους θεμάτων της ημερήσιας διάταξης και των απόψεων που διατυπώθηκαν από την ομάδα πρέπει να είναι εμπεριστατωμένα και πλήρη. Τα πρακτικά συντάσσονται από τη γραμματεία με ευθύνη του/της προέδρου.
6. Η ομάδα εγκρίνει τις γνωμοδοτήσεις, τις συστάσεις ή τις εκθέσεις της συναινετικά. Σε περίπτωση ψηφοφορίας, το αποτέλεσμα αποφασίζεται με απλή πλειοψηφία των μελών. Τα μέλη που ψήφισαν κατά έχουν το δικαίωμα να επισυνάψουν στις γνωμοδοτήσεις, συστάσεις ή εκθέσεις έγγραφο στο οποίο συνοψίζεται η αιτιολογία της θέσης τους.

Άρθρο 7

Υποομάδες

1. Η ΓΔ ENV μπορεί να συγκροτήσει υποομάδες για την εξέταση ειδικών ζητημάτων βάσει της εντολής που καθορίζεται από την Επιτροπή. Οι υποομάδες λειτουργούν σύμφωνα με τους οριζόντιους κανόνες και υποβάλλουν αναφορά στην ομάδα. Διαλύονται μόλις εκπληρωθεί η αποστολή τους.
2. Τα μέλη των υποομάδων που δεν είναι μέλη της ομάδας επιλέγονται μέσω δημόσιας πρόσκλησης υποβολής υποψηφιότητας, σύμφωνα με τους οριζόντιους κανόνες ⁽¹⁾.

Άρθρο 8

Προσκεκλημένοι εμπειρογνώμονες

Η ΓΔ ENV μπορεί να ζητήσει από εμπειρογνώμονες με ειδικές γνώσεις σε ένα θέμα της ημερήσιας διάταξης να συμμετάσχουν στις εργασίες της ομάδας ή των υποομάδων σε ad hoc βάση.

Άρθρο 9

Παρατηρητές

1. Άτομα, οργανώσεις ή άλλοι δημόσιοι φορείς εκτός από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 4 μπορεί να λάβουν το καθεστώς του παρατηρητή, σύμφωνα με τους οριζόντιους κανόνες, με άμεση πρόσκληση.
2. Οι οργανισμοί ή οι δημόσιοι φορείς που έχουν οριστεί ως παρατηρητές ορίζουν τους εκπροσώπους τους.
3. Μπορεί να επιτραπεί από τον πρόεδρο στους παρατηρητές και στους εκπροσώπους τους να συμμετάσχουν στις συζητήσεις της ομάδας και να παρέχουν εμπειρογνωμοσύνη. Ωστόσο, δεν έχουν δικαίωμα ψήφου και δεν συμμετέχουν στη διατύπωση συστάσεων ή συμβουλών που παρέχει η ομάδα.

Άρθρο 10

Εσωτερικός κανονισμός

Υστερα από πρόταση της ΓΔ ENV και σε συμφωνία με αυτή, η ομάδα εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της με απλή πλειοψηφία των μελών της και με βάση τους συνήθεις διαδικαστικούς κανόνες για τις ομάδες εμπειρογνομένων, σύμφωνα με τους οριζόντιους κανόνες ⁽²⁾.

Άρθρο 11

Επαγγελματικό απόρρητο και χειρισμός διαβαθμισμένων πληροφοριών

Τα μέλη της ομάδας και οι εκπρόσωποί τους, καθώς και οι προσκεκλημένοι εμπειρογνώμονες και παρατηρητές, υπόκεινται στις υποχρεώσεις τήρησης του επαγγελματικού απόρρητου, το οποίο, σύμφωνα με τις Συνθήκες και τους εκτελεστικούς κανόνες τους, ισχύει για όλα τα μέλη και το προσωπικό των θεσμικών οργάνων, καθώς και στους κανόνες της Επιτροπής σχετικά με την ασφάλεια όσον αφορά την προστασία διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ, όπως ορίζονται στις αποφάσεις της Επιτροπής (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/443 ⁽³⁾ και 2015/444 ⁽⁴⁾. Σε περίπτωση μη τήρησης των εν λόγω υποχρεώσεων, η Επιτροπή δύναται να λάβει κάθε ενδεδειγμένο μέτρο.

⁽¹⁾ C(2016) 3301, άρθρα 10 και 14.2.

⁽²⁾ C(2016) 3301, άρθρο 17.

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/443 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 2015, σχετικά με την ασφάλεια στην Επιτροπή (ΕΕ L 72 της 17.3.2015, σ. 41).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ, Ευρατόμ) 2015/444 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 2015, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 72 της 17.3.2015, σ. 53).

Άρθρο 12**Διαφάνεια**

1. Η ομάδα και οι υποομάδες της καταχωρίζονται στο μητρώο ομάδων εμπειρογνομόνων της Επιτροπής και άλλων παρόμοιων φορέων («το μητρώο ομάδων εμπειρογνομόνων»).
2. Όσον αφορά τη σύνθεση της ομάδας, τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να δημοσιεύονται στο μητρώο των ομάδων εμπειρογνομόνων:
 - α) τα ονόματα των αρχών των κρατών μελών·
 - β) τα ονόματα των άλλων δημόσιων φορέων·
 - γ) τα ονόματα των παρατηρητών.
3. Όλα τα συναφή έγγραφα, όπως οι ημερήσιες διατάξεις, τα πρακτικά και οι παρατηρήσεις των συμμετεχόντων, καθίστανται διαθέσιμα είτε στο μητρώο των ομάδων εμπειρογνομόνων είτε μέσω ηλεκτρονικού συνδέσμου του μητρώου που παραπέμπει σε ειδικό ιστότοπο όπου διατίθενται οι εν λόγω πληροφορίες. Η πρόσβαση σε ειδικούς ιστότοπους δεν υπόκειται στην εγγραφή χρήστη ή σε οιονδήποτε άλλο περιορισμό. Συγκεκριμένα, η ημερήσια διάταξη και τα λοιπά σχετικά έγγραφα αναφοράς δημοσιεύονται σε εύθετο χρόνο πριν από τη συνεδρίαση, ακολουθούμενα από την έγκαιρη δημοσίευση των πρακτικών. Εξαιρέσεις από τη δημοσίευση επιτρέπονται μόνον εφόσον η δημοσίευση εγγράφου μπορεί να υπονομεύσει την προστασία δημοσίου ή ιδιωτικού συμφέροντος, όπως ορίζει το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾.

Άρθρο 13**Έξοδα συνεδριάσεων**

1. Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες της ομάδας και των υποομάδων δεν αμείβονται για τις υπηρεσίες που προσφέρουν.
2. Τα οδοιπορικά και τα έξοδα διαμονής των συμμετεχόντων στις δραστηριότητες της ομάδας και των υποομάδων επιτρέπονται από την Επιτροπή. Η απόδοση δαπανών πραγματοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Επιτροπή και εντός των ορίων των διαθέσιμων πιστώσεων που χορηγούνται στις υπηρεσίες της Επιτροπής στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας κατανομής πόρων.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 2018.

Για την Επιτροπή

Karmenu VELLA

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43).

Ανακοίνωση της Επιτροπής στο πλαίσιο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση εναρμονισμένων όρων εμπορίας προϊόντων του τομέα των δομικών κατασκευών και για την κατάργηση της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ

[Δημοσίευση στοιχείων αναφοράς ευρωπαϊκών εγγράφων αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2018/C 19/04)

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011 υπερισχύουν οιαδήποτε αντιθέτων διατάξεων στα ευρωπαϊκά έγγραφα αξιολόγησης

Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης		Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
010001-00-0301	Σύνθετο προκατασκευασμένο τοίχωμα από σκυρόδεμα με συνδέσμους σημείων		
010003-00-0301	Προκατασκευασμένα στοιχεία για μπαλκόνια κατασκευασμένα από ίνες ιδιαίτερας υψηλής ανθεκτικότητας ενισχυμένα με οπλισμένο σκυρόδεμα (UHPFRC).		
010013-00-0301	Ελαφρύς πίνακας κατασκευασμένος από κονίαμα τσιμέντου και κόκκων EPS ενισχυμένος από πλέγμα ινών-υάλου και ένα εσωτερικό κιγκλιδίωμα από χάλυβα.		
020001-01-0405	Κρυφοί μεντεσέδες πολλαπλών αξόνων	020001-00-0405	
020002-00-0404	Σύστημα υαλοπετάσματος για μπαλκόνια (και ταράτσες) χωρίς κατακόρυφα πλαίσια		
020011-00-0405	Θυρίδες πρόσβασης οροφής, δαπέδου, τοίχου και οροφής ή για χρήση ως θύρα κινδύνου/με ή χωρίς αντοχή στη φωτιά		
020029-00-1102	Εσωτερική αντιπυρική ζώνη πεζών και/ή μονά ή διπλά φύλλα συστήματος θυρών ελέγχου καπνού κατασκευασμένα από ατσάλι		
030019-00-0402	Εφαρμογή υγρού στεγανοποίησης οροφής με βάση το πολυσιλοξάνιο		
030218-00-0402	Μεμβράνη προς χρήση για υπόστρωμα οροφής		
040005-00-1201	Βιομηχανικά παραγόμενα θερμομονωτικά ή/και ηχομονωτικά προϊόντα από φυτικές ή ζωικές ίνες		
040007-00-1201	Θερμομονωτικό προϊόν κτιρίων με αντανακλαστικό στοιχείο ακτινοβολούμενης θερμότητας		
040011-00-1201	Μονωτικοί πίνακες με κενό αέρος (VIP) με εργοστασιακή εφαρμογή προστατευτικών στρώσεων		
040016-00-0404	Πλέγμα από υαλόνημα για την ενίσχυση επιχρισμάτων τσιμεντοειδούς βάσης		
040037-00-1201	Σύμμικτες σανίδες με χαμηλό συντελεστή θερμικής αγωγιμότητας (λ), κατασκευασμένες από ίνες ορυκτοβάμβακα και πρόσμικτα αεροπυκτώματος (αεροτζέλ)		
040048-00-0502	Τάπητας από ίνες καουτσούκ για ηχομόνωση από κτυπογενή ήχο		
040065-00-1201	Σανίδες για θερμομόνωση ή/και ηχοαπορρόφηση που βασίζονται σε διογκωμένη πολυστερίνη και τσιμέντο		

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
040089-00-0404	Σύνθετα συστήματα εξωτερικής θερμομόνωσης με επιχρίσματα για χρήση σε κτίρια με ξύλινο πλαίσιο		
040090-00-1201	Βιομηχανικός παραγόμενες πλάκες και προϊόντα κατασκευασμένα σε καλούπια από διογκωμένο πολυγαλακτικό οξύ (EPLA) για θερμομόνωση ή/και ηχομόνωση		
040138-00-1201	Επί τόπου διαμορφωμένα χαλαρής πλήρωσης θερμομονωτικά ή/και ηχομονωτικά προϊόντα κατασκευασμένα από φυτικές ίνες		
040287-00-0404	Εξοπλισμός σύνθετου συστήματος εξωτερικής θερμομόνωσης (ETICS) με πλάκες ως προϊόν θερμομόνωσης και ανακόλουθες επενδύσεις ως εξωτερική επικάλυψη.		
040288-00-1201	Θερμομόνωση και ηχομόνωση εργοστασιακής κατασκευής κατασκευασμένη από ίνες πολυεστέρα		
040313-00-1201	Επί τόπου διαμορφωμένα χαλαρής πλήρωσης θερμομονωτικά ή/και ηχομονωτικά προϊόντα κατασκευασμένα από κόκκους διογκωμένου φελλού		
040369-00-1201	Μόνωση κατασκευασμένη από χαλαρή πλήρωση ή σύνθεση (ένωση) κόκκων διογκωμένου φελλού		
040456-00-1201	Ενσωματωμένο με χαλαρή διαμόρφωση πλήρωσης υλικού θερμομόνωσης και/ή ηχομόνωσης κατασκευασμένο από ζωικές ίνες		
040635-00-1201	Θερμική και/ή ηχητική μόνωση με βάση υλικό δεσμευμένης διόγκωσης του όγκου πολυστυρενίου		
040643-00-1201	Θερμομόνωση από ενισχυμένη ίνα ψεκασμένη με πυρίτιο		
040650-00-1201	Σανίδες από αφρώδες πολυστυρένιο που εξέχουν, ως στρώση που αντέχει φορτίο και / ή θερμομόνωση εξωτερικά της στεγανοποίησης.		
040777-00-1201	Κυψελωτές υαλο-σανίδες ως βάση αντοχής βάρους και θερμομόνωσης εξωτερικά της στεγανοποίησης		
050009-00-0301	Σφαιρικά και κυλινδρικά ρουλεμάν με ειδικό υλικό ολίσθησης κατασκευασμένο από φθοροπολυμερές		
050013-00-0301	Σφαιρικά και κυλινδρικά ρουλεμάν με ειδικό υλικό ολίσθησης κατασκευασμένα με πλήρωση PTFE με συμπαγές λιπαντικό και ενισχυμένες ίνες.		
060001-00-0802	Συνδυασμός προϊόντων (κιτ) καμινάδας με αργιλική/κεραμική εσωτερική καπνοδόχο, κατηγορίας T400 (κατ' ελάχιστον) N1 W3 GXX		
060003-00-0802	Συνδυασμός προϊόντων (κιτ) καμινάδας με αργιλική/κεραμική εσωτερική καπνοδόχο και συγκεκριμένο εξωτερικό τοίχωμα, κατηγορίας T400 (κατ' ελάχιστον) N1 W3 GXX		
060008-00-0802	Εξαρτήματα καμινάδας με επένδυση στο μπουρί από άργιλο/κεραμικό κατηγορίας T400 (κατ' ελάχιστον) N1/P1 W3 Gxx και με διαφορετικά εξωτερικά τοιχώματα και ενδεχόμενη αλλαγή του εξωτερικού τοιχώματος		
070001-01-0504	Γυψοσανίδες για φέρουσες εφαρμογές	070001-00-0504	

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
070002-00-0505	Ταινία από υαλόνημα για αρμούς γυψοσανίδων		
080002-00-0102	Μη-ενισχυτικό εξαγωνικό γεωπλέγμα για τη σταθεροποίηση των ασύνδετων στρώσεων του κοκκώδους υλικού μέσω αλληλεμπλοκής με τα αδρανή		
090001-00-0404	Προκατασκευασμένες πλάκες πεπιεσμένου πετροβάμβακα με οργανικό ή ανόργανο τελείωμα και με προκαθορισμένο σύστημα στερέωσης		
090017-00-0404	Κατακόρυφο υαλοπέτασμα με σημειακή στήριξη		
090019-00-0404	Εξοπλισμός για τον εξαερισμό εξωτερικών επενδύσεων τοίχου από ελαφριές σανίδες σε υπό-πλαίσιο με επί τόπου σοβάτισμα με ή άνευ θερμικής μόνωσης.		
090020-00-0404	Εργοστασιακές σανίδες και προϊόντα κατασκευασμένα σε καλούπια από εκτεταμένο πολυλλακτικό οξύ (epIa) για την θερμική και/ή την ακουστική μόνωση		
090034-00-0404	Εξοπλισμός που αποτελείται από υπό-πλαίσιο και στηρίγματα για τη στερέωση στοιχείων επένδυσης όπως επίσης και εξωτερικά στοιχεία τοίχου		
090035-00-0404	Μονάδα μονωμένου υάλου με δομική σφράγιση με κατάλληλο άγκιστρο στερέωσης		
090058-00-0404	Εξάρτηση επένδυσης πίνακα εξωτερικού τοίχου με εξαερισμό που αποτελείται από μεταλλικές κυψέλες μαζί με τα συναφή υλικά στερέωσής του		
120001-01-0106	Αντανακλαστικά μικροπρισματικά φύλλα	120001-00-0106	
120003-00-0106	Χαλύβδινοι ιστοί φωτισμού		
120011-00-0107	Εύκαμπτοι αρμοί διαστολής πώματος για οδικές γέφυρες με εύκαμπτο υλικό πλήρωσης που βασίζεται σε συνθετικό πολυμερές ως συνδετικό υλικό.		
130002-00-0304	Μασίφ ξύλινες πλάκες από σανίδες συνδεδεμένες με πείρους ως δομικό στοιχείο σε κτίρια		
130005-00-0304	Μασίφ ξύλινες πλάκες ως δομικό στοιχείο σε κτίρια		
130010-00-0304	Επικολητή ξυλεία από σκληρό ξύλο — Δομική ξυλεία επικολημένων φύλλων από οξιά		
130011-00-0304	Προκατασκευασμένες ξύλινες πλάκες από μηχανικά συνδεδεμένα ορθογώνια ξύλινα τμήματα ως δομικό στοιχείο σε κτίρια		
130012-00-0304	Δομική ξυλεία ταξινομημένη σύμφωνα με το βαθμό αντοχής — Τετράγωνοι ξύλινοι δοκοί με στρογγυλεμένες ακμές — Καστανιά		
130013-00-0304	Στοιχείο ξύλινης μασίφ πλάκας για χρήση ως δομικό στοιχείο σε κτίρια - στοιχείο ξύλινων σανίδων ενωμένων με συνδέσεις τύπου χελιδονοουράς		
130019-00-0603	Στερεωτικά τύπου βλήτρου με επικάλυψη ρητίνης		
130022-00-0304	Στοιχεία από μασίφ ή σύνθετη ξυλεία για δοκούς ή τοίχους		

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
130033-00-0603	Καρφιά και βίδες για μεταλλικές πλάκες στερέωσης σε δομικές κατασκευές από ξύλο		
130087-00-0204	Σύστημα σπονδυλωτής κατασκευής (με συνένωση στοιχείων)		
130090-00-0303	Πλάκες από μίγμα ξύλου-σκυροδέματος με συνδετήρες τύπου-πειρών		
130118-00-0603	Βίδες προς χρήση σε ξύλινες κατασκευές		
130166-00-0304	Ταξινομημένη δομική ξυλεία αντοχής – ξυλεία μασίφ επεξεργασμένη με ατμό σε ορθογώνια διατομή (σταυρός) με ενδεχόμενες ξυλινές συνδέσεις στους αρμούς ή άνευ αυτών – ξυλεία από κωνοφόρα.		
130167-00-0304	Δομική ξυλεία ταξινομημένη σύμφωνα με το βαθμό αντοχής — Τετράγωνοι ξύλινοι δοκοί με στρογγυλεμένες ακμές – ξυλεία από κωνοφόρα		
130197-00-0304	Συγκόλληση ελασματοποιημένης ξυλείας κατασκευασμένη από μασίφ ξύλο επεξεργασμένο με ατμό με ορθογώνια διατομή – Μαλακή ξυλεία		
150001-00-0301	Σκυρόδεμα με βάση το ασβέστιο θεικού αργίλου		
150002-00-0301	Πυρίμαχο σκυρόδεμα που βασίζεται σε αργλικό ασβέστιο		
150003-00-0301	Τσιμέντο υψηλής αντοχής		
150004-00-0301	Τσιμέντο ταχείας πήξεως βασισμένο σε θεικό ανθεκτικό άργιλο ασβεστίου		
150007-00-0301	Τσιμέντο portland-rozzolana προς χρήση σε τροπικές συνθήκες		
150008-00-0301	Τσιμέντο ταχείας πήξεως		
150009-00-0301	Τσιμέντο τύπου CEM III/A με αξιολόγηση της ανθεκτικότητας θεικών αλάτων (SR) και προαιρετικά με αποτελεσματικά χαμηλή περιεκτικότητα αλκαλίων (LA) και/ή με χαμηλή θερμότητα ενυδάτωσης (LH)		
160004-00-0301	Συνδυασμοί προϊόντων (κιτ) μετέντασης για προένταση κατασκευών	ETAG 013	
160027-00-0301	Ειδικά πληρωτικά προϊόντα για συνδυασμούς προϊόντων (κιτ) μετέντασης.	ETAG 013	
180008-00-0704	Φρεάτιο δαπέδου - με αφαιρούμενο μηχανικό κλείστρο		
180018-00-0704	Ευέλικτες συνδέσεις σωλήνων βαρύτητας και πίεσης αποχέτευσης και αποστράγγισης		
190002-00-0502	Συνδυασμός προϊόντων (κιτ) ξηρού πλωτού δαπέδου με βάση προκατασκευασμένα συναρμολογούμενα στοιχεία κατασκευασμένα από κεραμικά πλακίδια και τάπητες από ελαστικό		
190005-00-0402	Εξοπλισμός για διακόσμηση βεράντας.		
200001-00-0602	Προκατασκευασμένα συρματοσχοίνα από χάλυβα και ανοξείδωτο χάλυβα με συνδετήρες στα άκρα.		
200002-00-0602	Σύστημα ράβδων εφελκυστικής έντασης		

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
200005-00-0103	Δομικοί πάσσαλοι από χάλυβα με κοίλα τμήματα και άκαμπτους συνδέσμους		
200012-00-0401	Εξοπλισμός διαχωριστικών για την κατασκευή μεταλλικής στέγης και την επένδυση τοίχων		
200014-00-0103	Αρμοί πασσάλων και έδρανα για πάσσαλους σκυροδέματος		
200017-00-0302	Προϊόντα θερμής έλασης και δομικά στοιχεία φτιαγμένα από χάλυβα κατηγορίας Q235B, Q235D, Q345B και Q345D		
200019-00-0102	Συρματοκιβώτια και στρώματα από εξαγωνικό συρμάτινο πλέγμα		
200020-00-0102	Καλάθι από συρμάτινο πλέγμα και στρώματα		
200022-00-0302	Επιμήκη προϊόντα χάλυβα θερμομηχανικής έλασης από συγκολλησίμους λεπτόκοκκους δομικούς χάλυβες ειδικών κατηγοριών		
200026-00-0102	Συστήματα χαλύβδινου πλέγματος για οπλισμένη πλήρωση		
200032-00-0602	Προκατασκευασμένα συστήματα ελκυστήρα με ειδικούς ακροσυνδέσμους		
200033-00-0602	Συνδετήρας διαμητικής κοπής		
200035-00-0302	Συστήματα οροφών και τοίχων με κρυφούς συσφιγκτήρες		
200036-00-0103	Εξάρτημα για μικρό-πασσάλους – Εξάρτημα με κοίλες ράβδους για αυτόματο άνοιγμα οπών για μικρό-πασσάλους – Κοίλες ράβδοι χαλυβδοσωλήνων άνευ ραφής.		
200039-00-0102	Επιψευδαργυρωμένα συρματοκιβώτια και συρματοστρώματα με πλέγμα εξαγωνικού βρόγχου		
200043-01-0103	Σωρός σωληνών από όλκιμο χυτοσίδηρο.	200043-00-0103	
200050-00-0102	Αμμόσακοι προστασίας και στρώματα κατασκευασμένα από εξαγωνικό στριφτό σύνθηδες πλέγμα προ-επικαλυμμένο με ψευδάργυρο και/ή οργανική επικάλυψη ψευδαργύρου		
200086-00-0602	Προϊόντα δακτυλίου καλωδίου σύνδεσης		
210004-00-0805	Πρότυπα συναρτησιακά στοιχεία για υπηρεσίες δόμησης.		
220006-00-0402	Πλάκες οροφής κατασκευασμένες από πολυπροπυλένιο, ασβεστόλιθο και πληρωτικά		
220007-00-0402	Πλήρως στηριζόμενα φύλλα και ταινίες από κράματα χαλκού, για στέγες και εξωτερική και εσωτερική επένδυση		
220008-00-0402	Διατομές μαρκίζας για εξώστες και μπαλκόνια		
220010-00-0402	Επίπεδα πλαστικά φύλλα για πλήρη υποστήριξη των μη συνεχόμενων επικαλύψεων οροφής όπως και των εξωτερικών επενδύσεων		
220013-01-0401	Αυτοφερόμενος φωταγωγός κορυφογραμμής στέγης	220013-00-0401	

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
220018-00-0401	Περιφερειακή μονάδα με ενεργειακά αποδοτικό εξαερισμό χαμηλής πίεσης με εναλλασσόμενη ροή και ανάκτηση θερμότητας		
220021-00-0402	Σωληνώσεις συσκευών φωτισμού ημέρας (TDD)		
220022-00-0401	Πολύ-ανθρακική ένωση για μόνωση σκεπής για χιόνι.		
220025-00-0401	Δομικό υαλοπέτασμα για οριζόντιους προβόλους (δομικός θόλος/ οροφή από γυαλί)		
220069-00-0402	Επίπεδα προσόψεως (με συνεχόμενο σχέδιο) πλαστικά φύλλα στέγης κατασκευασμένα από υλικό ανακύκλωσης για πλήρως υποστηριζόμενες τμηματικές στέγες		
230004-00-0106	Πάνελ από πλέγμα συρμάτινων δακτυλίων		
230005-00-0106	Πάνελ με δίχτυ από συρματόσχοινο		
230008-00-0106	Χαλύβδινο πλέγμα διπλής στρέψης ενισχυμένο ή μη με σχοινιά		
230011-00-0106	Προϊόντα οδικής σήμανσης		
230012-00-0105	Πρόσθετα υλικά για την παραγωγή ασφάλτου – κόκκοι ασφάλτου από ανακυκλωμένο ασφαλτούχο πύλημα οροφών		
230025-00-0106	Εύκαμπτα συστήματα επίστρωσης για σταθεροποίηση πρανών και προστασία από βράχους		
260001-00-0303	Δομικά τμήματα κατασκευασμένα από ενισχυμένες ίνες πολυμερούς (FRP/Συνθέσεις Υαλοβάμβακα)		
260002-00-0301	Ανθεκτικά σε αλκάλια υαλονήματα που περιέχουν διοξείδιο του ζirkονίου και χρησιμοποιούνται σε σκυρόδεμα		
260006-00-0301	Οργανική (πολυμερική) πρόσθετη ουσία σκυροδέματος		
260007-00-0301	Πρόσθετο Τύπου I για σκυρόδεμα, κονίαμα και υλικά επίστρωσης δαπέδων – Υδατικό διάλυμα		
280001-00-0704	Προσυναρμολογημένη γραμμική μονάδα για αποστράγγιση ή διήθηση		
290001-00-0701	Κιτ για τη μεταφορά κρύου και ζεστού νερού εντός κτιρίων		
320002-02-0605	Επικαλυμμένο στεγανωτικό έλασμα για κατασκευαστικούς αρμούς και αρμούς ελεγχόμενης ρηγμάτωσης σε αδιάβροχο σκυρόδεμα	320002-00-0605 320002-01-0605	
320008-00-0605	Διογκούμενη ταινία σφράγισης συνδέσεων με βάση τον μπεντονίτη για τις κατασκευές συνδέσεων σε στεγανοποιημένο σκυρόδεμα		
330001-00-0602	Διατάξεις επέκτασης κατασκευαστικής κοχλίωσης για τυφλή σύσφιξη		
330008-02-0601	Κανάλια αγκύρωσης	330008-00-0601 330008-01-0601	

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
330011-00-0601	Ρυθμιζόμενοι κοχλίες σκυροδέματος		
330012-00-0601	Εγκιβωτισμένο αγκύριο με υποδοχή με εσωτερικό σπείρωμα		
330047-01-0602	Κοχλίες σύσφιξης για συγκολλημένα πετάσματα (πάνελ) τύπου σάντουιτς	330047-00-0602	
330075-00-0601	Διάταξη ανύψωσης ανελκυστήρα		
330076-00-0604	Μεταλλικά αγκύρια εγχυσης για χρήση σε τοιχοποιία	ETAG 29	
330079-00-0602	Συστήματα στερέωσης δαπέδων για χρήση σε αντιολισθητικές πλάκες και σχάρες ανοικτού τύπου		
330080-00-0602	Κιτ σφικτήρων υψηλής αντοχής σε ολίσθηση		
330083-01-0601	Συνδετήρας φυσιγγίου για πολλαπλές χρήσεις σε σκυρόδεμα για μη φέρουσες εφαρμογές	330083-00-0601	
330084-00-0601	Χαλύβδινη πλάκα με εγκιβωτισμένα αγκύρια		
330153-00-0602	Καρφι φυσιγγίου για συνδέσεις λεπτών χαλύβδινων στοιχείων και φύλλων		
330155-00-0602	Αυτό-ρυθμιζόμενη συναρμογή σφικτήρα		
330196-01-0604	Πλαστικά άγκιστρα κατασκευασμένα από φυσικό ή όχι φυσικό υλικό, για συστήματα στερέωσης της εξωτερικής θερμομόνωσης με επίχρισμα πρώτου χεριού	330196-00-0604 ETAG 014	
330232-00-0601	Μηχανικοί σύνδεσμοι για χρήση σε σκυρόδεμα		
330389-00-0601	Σημείο συνδέσμου από υαλοβάμβακα ενισχυμένο με πολυμερές για διπλό τοίχο.		
330499-00-0601	Σύνδεσμοι με συνδετικό υλικό για σκυρόδεμα	ETAG 001-5	
330667-00-0602	Κανάλι (ράγα) θερμής έλασης για στερέωση		
330965-00-0601	Δέσιμο με ενεργοποιημένη σκόνη για την στερέωση του ETICS στο σκυρόδεμα		
340002-00-0204	Πάνελ από συρματόσχοινα με ενσωματωμένη θερμική μόνωση		
340006-00-0506	Συνδυασμοί προϊόντων (κιτ) για προκατασκευασμένη σκάλα	ETAG 008	
340020-00-0106	Εύκαμπτα κιτ για την παρακράτηση ροής χωμάτων και μικρών κατολισθήσεων		
340025-00-0403	Συνδυασμός προϊόντων (κιτ) θεμελίωσης για θερμαινόμενα κτήρια		
340037-00-0204	Ελαφροβαρή φέροντα στοιχεία οροφής από χάλυβα/ξύλο		
350003-00-1109	Συνδυασμός προϊόντων (κιτ) για πυρίμαχους αγωγούς που αποτελούνται από προκατασκευασμένα συνδετικά τεμάχια (κατασκευασμένα από μηχανικώς επιμεταλλωμένο φύλλο χάλυβα) και εξαρτήματα		

	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Αριθμός αναφοράς και τίτλος του αντικατασταθέντος ευρωπαϊκού εγγράφου αξιολόγησης	Παρατηρήσεις
350005-00-1104	Πυροδιογκούμενα προϊόντα σφράγισης και πυροφραγμού		
350134-00-1104	Πυρίμαχη νεροπαγίδα με διογκούμενη φλάντζα πυροσφράγισης (σε συνδυασμό με φρεάτιο δαπέδου από ανοξείδωτο χάλυβα)		
350140-00-1106	Επιχρίσματα και συνδυασμοί προϊόντων (κιτ) επικάλυψης για πυρίμαχες εφαρμογές	ETAG 018-1 ETAG 018-3	
350141-00-1106	Προϊόντα και συνδυασμοί προϊόντων (κιτ) πυροπροστασίας υπό μορφή σανίδων, δοκών, και ταπήτων	ETAG 026-1 ETAG 026-3	
350142-00-1106	Αντιδρώσες επιστρώσεις για πυροπροστασία χαλύβδινων στοιχείων	ETAG 018-1 ETAG 018-4	
350402-00-1106	Σφραγιστικά διείσδυσης	ETAG 018-1 ETAG 018-2	
350454-00-1104	Φραγές διείσδυσης	ETAG 026-1 ETAG 026-2	
360005-00-0604	Καμπυλωτός δίσκος (κοιλότητας)		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα ευρωπαϊκά έγγραφα αξιολόγησης (EAD) εγκρίνονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τεχνικής Αξιολόγησης (EOTA) στα αγγλικά. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν φέρει ευθύνη για την ορθότητα των τίτλων οι οποίοι έχουν παρασχεθεί από τον EOTA για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η δημοσίευση των στοιχείων αναφοράς των ευρωπαϊκών εγγράφων αξιολόγησης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν συνεπάγεται ότι τα ευρωπαϊκά έγγραφα αξιολόγησης είναι διαθέσιμα σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τεχνικής Αξιολόγησης (<http://www.eota.eu>) τηρεί το ευρωπαϊκό έγγραφο αξιολόγησης διαθέσιμο σε ηλεκτρονική μορφή σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 8 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 305/2011.

Ο κατάλογος αυτός αντικαθιστά όλους τους προηγούμενους καταλόγους που έχουν δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση M.8774 — Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2018/C 19/05)

1. Στις 10 Ιανουαρίου 2018, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Ivanhoe Cambridge (Καναδάς),
- QuadReal Property Group (Καναδάς),
- Logos India Logistics Venture Pte Ltd («JV», Σιγκαπούρη).

Η Ivanhoe Cambridge και η QuadReal Property Group, αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της JV.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για την Ivanhoe Cambridge: επενδυτής ακινήτων σε παγκόσμιο επίπεδο και θυγατρική της καναδικής επιχείρησης διαχείρισης κεφαλαίων Caisse de dépôt et placement du Québec.
- για την QuadReal Property: επενδυτής ακινήτων σε παγκόσμιο επίπεδο και θυγατρική της British Columbia Investment Management Corporation.
- για την JV: εταιρεία χαρτοφυλακίου που επενδύει σε ακίνητη περιουσία στην Ινδία.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8774 — Ivanhoe Cambridge / QuadReal Property Group / JV

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση: M.8540 — Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2018/C 19/06)

1. Στις 8 Ιανουαρίου 2018 η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Kuehne + Nagel Ltd («K+N», Ηνωμένο Βασίλειο),
- Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics Holdings Limited («K+NDL», Ηνωμένο Βασίλειο), εταιρεία που ελέγχεται από κοινού από την K+N και από την Heineken UK Limited («Heineken») και η οποία είναι η μητρική εταιρεία της Kuehne + Nagel Drinkflow Logistics Limited («K+NDL AssetCo»).

Η K+N αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον αποκλειστικό έλεγχο της K+NDL.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- K+N: παροχή υπηρεσιών εφοδιαστικής στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της K+N περιλαμβάνουν τη διατήρηση, αποθήκευση και διανομή τροφίμων, ποτών και γενικών εμπορευμάτων·
- K+NDL: παροχή υπηρεσιών διανομής ποτών στο Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8540 — Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 (ο «κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ EE C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8756 — Avis Budget Group / Κοζ Holding / Olympic Commercial and Tourist Enterprises)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2018/C 19/07)

1. Στις 10 Ιανουαρίου 2018, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Avis Budget Group Inc. («ABG», Ηνωμένες Πολιτείες)
- Κοζ Holding AS («Κοζ», Τουρκία) και
- Olympic εμπορικές και τουριστικές επιχειρήσεις ΑΕ («Olympic», Ελλάδα).

Οι ABG και Κοζ αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον έλεγχο του συνόλου της Olympic.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για την ABG: ενοικιάσεις αυτοκινήτων ιδίως μέσω των εμπορικών της σημάτων Avis και Budget. Η ABG λειτουργεί επίσης δίκτυο από κοινού χρήσης αυτοκινήτων μέσω του εμπορικού της σήματος Zipcar,
- για την Κοζ: εταιρεία επενδύσεων χαρτοφυλακίου η οποία δραστηριοποιείται παγκοσμίως σε διάφορους τομείς, μεταξύ άλλων στην ενέργεια, τα διαρκή καταναλωτικά αγαθά, τα αυτοκίνητα και τον χρηματοπιστωτικό τομέα,
- για την Olympic: παροχή υπηρεσιών ενοικίασης αυτοκινήτων στην Ελλάδα. Η Olympic είναι γνωστή με την επωνυμία Avis Hellas και, από το 2010, έχει οριστεί δικαιοδόχος της ABG στην Ελλάδα για τα εμπορικά σήματα Avis και Budget.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽²⁾ του Συμβουλίου, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8756 — Avis Budget Group / Κοζ Holding / Olympic commercial and Tourist Enterprises

Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8480 — Praxair/Linde)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2018/C 19/08)

1. Στις 12 Ιανουαρίου 2018, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- Praxair, Inc. («Praxair», ΗΠΑ),
- Linde AG («Linde», Γερμανία).

Η Praxair προβαίνει σε πλήρη συγχώνευση, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων, με τη Linde.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- για την Praxair: προμήθεια βιομηχανικών αερίων, ιατρικών αερίων, ειδικών αερίων και συναφών υπηρεσιών, καθώς και τεχνολογίες επιφανειακής επικάλυψης,
- για τη Linde: προμήθεια βιομηχανικών αερίων, ιατρικών αερίων, ειδικών αερίων και συναφών υπηρεσιών, περιλαμβανομένης της μηχανικής.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8480 — Praxair/Linde

Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

E-mail:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ

+32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8695 — PSA/TIL/PPIT)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2018/C 19/09)

1. Στις 12 Ιανουαρίου 2018, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Η παρούσα κοινοποίηση αφορά τις ακόλουθες επιχειρήσεις:

- PSA International Pte Ltd (Σιγκαπούρη)
- Terminal Investment Limited SARL (Ελβετία), που ελέγχεται από κοινού από την MSC Mediterranean Shipping Company Holding SA (Ελβετία), την Global Infrastructure Management (Ηνωμένες Πολιτείες) και την Global Infrastructure Partners (Ηνωμένες Πολιτείες)
- PSA Panama International Terminal SA (Παναμάς), που τελεί υπό τον έλεγχο της PSA International Pte Ltd (Σιγκαπούρη)

Η PSA International Pte. Ltd. και η Terminal Investment Limited SARL αποκτούν, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού συγκεντρώσεων, τον κοινό έλεγχο της PSA Panama International Terminal S.A.

Η συγκέντρωση πραγματοποιείται με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- PSA International Pte Ltd: υπηρεσίες στοιβασίας σε λιμένες, με ιδιαίτερη έμφαση στις υπηρεσίες τερματικού σταθμού για πλοία τακτικών μεταφορών εμπορευματοκιβωτίων.
- Terminal Investment Limited SARL: επενδύσεις, ανάπτυξη και διαχείριση τερματικών σταθμών εμπορευματοκιβωτίων.
- PSA Panama International Terminal SA: εκμετάλλευση τερματικού σταθμού εμπορευματοκιβωτίων στον λιμένα Rodman στον Παναμά.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση ως προς το σημείο αυτό.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να περιέλθουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Θα πρέπει πάντοτε να σημειώνονται τα ακόλουθα στοιχεία αναφοράς:

M.8695 — PSA/TIL/PPIT

Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, με φαξ ή ταχυδρομικώς. Στοιχεία επικοινωνίας:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Φαξ +32 22964301

Ταχυδρομική διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 (ο «κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης για έγκριση τροποποίησης ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2018/C 19/10)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενέκρινε την παρούσα τροποποίηση ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 664/2014 της Επιτροπής⁽¹⁾

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Αίτηση για έγκριση τροποποίησης ήσσονος σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾

«MAGIUN DE PRUNE TOPOLOVENI»

Αριθ. ΕΕ: PGI-RO-02194 – 30.9.2016

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X) ΕΠΙΠ ()

1. Αιτούσα ομάδα και έννομο συμφέρον

SC Sonimpex Topoloveni SRL
Aleea Barajul Cucuteni, nr. 4
Bloc M5A, scara 1, apartament 10
Bucuresti, sector 3
ROMÂNIA

Τηλ./φαξ +40 213402666, +40 213046066
Email sonimpex.magiun@gmail.com

Έδρα: Topoloveni, strada Maximilian Popovici, nr. 56, județ Argeș, ROMÂNIA.

Η εταιρεία SC Sonimpex Topoloveni SRL είναι αποκλειστικός παραγωγός του προϊόντος «Magiunului de prune Topoloveni» και συνεπώς έχει έννομο συμφέρον να υποβάλει την παρούσα αίτηση.

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ρουμανία

3. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά/-ουν η/οι τροποποίηση/-εις

- Περιγραφή του προϊόντος
- Απόδειξη της καταγωγής
- Μέθοδος παραγωγής
- Δεσμός
- Επισήμανση
- Άλλο: Όνομα και διεύθυνση των αρχών που εξακριβώνουν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις των προδιαγραφών, καθώς και τα συγκεκριμένα καθήκοντά τους

4. Τύπος τροποποίησης/-εων

- Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας, κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, και η οποία δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

- Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας, κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, και η οποία απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου.
- Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΠΟΠ ή ΠΓΕ η οποία μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας, κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ενιαίο έγγραφο (ή ισοδύναμο έγγραφο).
- Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένου ΕΠΙΠ η οποία μπορεί να θεωρηθεί ήσσονος σημασίας, κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

5. Τροποποίηση/-εις

Περιγραφή του προϊόντος

Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni (ΠΓΕ)» παραμένει αμετάβλητο, καθώς τα χαρακτηριστικά του διατηρούνται πλήρως.

Στο κεφάλαιο 3 των προδιαγραφών με τίτλο «Περιγραφή του τροφίμου», υποτιμήμα 3.3, η «Διάρκεια ζωής» αλλάζει από 24 μήνες σε 36 μήνες όσον αφορά τα προϊόντα που συσκευάζονται σε δοχεία.

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με ανάλυση της συμπεριφοράς του προϊόντος σε βάθος χρόνου, η οποία διενεργήθηκε από ομάδα εμπειρογνομόνων της μονάδας παραγωγής και επιβεβαιώθηκε από εξειδικευμένες εργαστηριακές δοκιμές, τα οργανοληπτικά και φυσικοχημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni (ΠΓΕ)» δεν αλλοιώνονται. (Εκθέσεις δοκιμών αριθ. 2908/4.7.2016 και 3066/14.7.2016, αποτελέσματα και ερμηνεία της οργανοληπτικής ανάλυσης του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni - προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη» αριθ. 945/14.7.2016, που εκδόθηκαν από το εργαστήριο IBA București).

Μέθοδος παραγωγής

Η μέθοδος παραγωγής παραμένει αμετάβλητη. Εντούτοις, απαιτούνται κάποιες διορθώσεις ή επικαιροποιήσεις ορισμένων όρων και τιμών στις αρχικές προδιαγραφές και στο ενιαίο έγγραφο.

1. Εσφαλμένη διατύπωση: αντί «50 έως 52 βαθμούς Brix», η σωστή τιμή είναι «55 βαθμούς Brix».

Η εσφαλμένη διατύπωση υπήρχε στις αρχικές προδιαγραφές (κεφάλαιο 6 «Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του τροφίμου» υπό τον τίτλο «Συμπύκνωση») – αντί «50 έως 52 βαθμούς Brix», η σωστή τιμή είναι «55 βαθμούς Brix». Το σφάλμα αυτό συμπεριλήφθηκε επίσης στο ενιαίο έγγραφο (κεφάλαιο 3.5 με τίτλο «Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής», στο εδάφιο με τίτλο «Συμπύκνωση»).

Αιτιολόγηση

Η αιτούσα ομάδα θεωρεί απαραίτητη τη διόρθωση τυπογραφικών σφαλμάτων, διότι η σωστή τιμή των «55 βαθμών Brix» αναφέρεται στις προδιαγραφές στο κεφάλαιο 3 «Περιγραφή του τροφίμου», υποτιμήμα 3.2 «Φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, παράμετρος «Ξηρό βάρος». Όπως προαναφέρθηκε, επρόκειτο για εσφαλμένη διατύπωση στις προδιαγραφές και στο ενιαίο έγγραφο.

2. Η φράση «ξύλινος αναδευτήρας τύπου άγκυρας» αντικαθίσταται από τη φράση «αναδευτήρας τύπου άγκυρας».

Αιτιολόγηση

Με στόχο τον ενδελεχή έλεγχο της ποιότητας του προϊόντος, η μονάδα παραγωγής προέβη σε επενδύσεις αναβάθμισης του εξοπλισμού, που περιλάμβαναν την αγορά νέων σκευών με διπλό τοίχωμα για τη συμπύκνωση του πολτού δαμάσκηνων. Στα νέα σκεύη η ανάδευση εκτελείται με αναδευτήρα τύπου άγκυρας από ανοξείδωτο χάλυβα. Η αλλαγή στο υλικό κατασκευής των αναδευτήρων δεν επηρεάζει τα οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του τελικού προϊόντος. Η λέξη «ξύλινος» διαγράφεται από τη διατύπωση «ξύλινος αναδευτήρας τύπου άγκυρας» στις προδιαγραφές (κεφάλαιο 6 «Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του τροφίμου», δεύτερη παράγραφος του τμήματος «Συμπύκνωση») και στο ενιαίο έγγραφο (κεφάλαιο 3.5 «Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής» και κεφάλαιο 5 «Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή», σημεία 5.2 και 5.3 έκτο εδάφιο).

Η τροποποίηση ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ [κεφάλαιο 5 - Απαιτήσεις εξοπλισμού, άρθρο 1 στοιχείο β)].

⁽¹⁾ EE L 139 της 30.4.2004, σ. 1.

3. Διαγραφή της φράσης «στους οποίους τα χημικά λιπάσματα χρησιμοποιούνται με φειδώ» από τις προδιαγραφές και το ενιαίο έγγραφο

Αιτιολόγηση

Προτείνουμε τη διαγραφή της φράσης «στους οποίους τα χημικά λιπάσματα χρησιμοποιούνται με φειδώ» στο σημείο 3.3 του ενιαίου εγγράφου και στις προδιαγραφές «σ. 4 - «Περιγραφή του τροφίμου»), καθώς πρόκειται για στοιχείο που δεν επηρεάζει σημαντικά το τελικό προϊόν και δεν μεταβάλλει ουσιαστικά τα φυσικοχημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

Ο λόγος για τη διαγραφή της φράσης «στους οποίους τα χημικά λιπάσματα χρησιμοποιούνται με φειδώ» έγκειται στο ότι, παρά την αρχική πρόθεση παραγωγής βιολογικού «Magiun de prune Topoloveni - ΠΓΕ», αποφασίσαμε να εγκαταλείψουμε το εν λόγω σχέδιο, καθώς δεν υπήρχε ζήτηση για το συγκεκριμένο προϊόν στη ρουμανική αγορά.

Άλλο

1. Όνομα και διεύθυνση των αρχών που εξακριβώνουν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις των προδιαγραφών

Αιτιολόγηση

Στο κεφάλαιο 9 των προδιαγραφών με τίτλο «Όνομα και διεύθυνση των αρχών ή φορέων που ελέγχουν τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις των προδιαγραφών, καθώς και τα συγκεκριμένα καθήκοντά τους», η αιτούσα ομάδα ζητά την αλλαγή του ονόματος και των αναγνωριστικών στοιχείων του οργανισμού πιστοποίησης από «LAREX CERT» σε «CERTIND SA». Η εν λόγω τροποποίηση εφαρμόζεται επίσης και στο ενιαίο έγγραφο στο σημείο 3.7 «Ειδικοί κανόνες σχετικά με την επισήμανση» τελευταίο εδάφιο.

Ο οργανισμός ελέγχου και πιστοποίησης CERTIND SA είναι διαπιστευμένος σύμφωνα με το πρότυπο SR EN ISO/CEI 17065:2013 για τα συστήματα πιστοποίησης ΠΟΠ/ΠΓΕ, βάσει των απαιτήσεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

6. Επικαιροποιημένες προδιαγραφές προϊόντος (μόνο για τις ΠΟΠ και τις ΠΓΕ)

Σύνδεσμος στις προδιαγραφές προϊόντος που θα δημοσιευθούν στον ιστότοπο www.madr.ro τεύχος 1, αναθεώρηση 1 (Δεκέμβριος 2015)

<http://www.madr.ro/industrie-alimentara/sisteme-de-calitate-europene-si-indicatii-geografice/produse-agricole-si-alimentare/caiete-de-sarcini-2016.html>

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

«MAGIUN DE PRUNE TOPOLOVENI»

Αριθ. ΕΕ: PGI-RO-02194 – 30.9.2016

ΠΟΠ () ΠΓΕ (X)

1. Ονομασία/-ες

«Magiun de prune Topoloveni»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Ρουμανία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου

3.1. Τύπος προϊόντος

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, ωπά ή μεταποιημένα

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1

Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» είναι ένας ομοιογενής πολτός δαμάσκηνων με λεπτή υφή, σιλπνή επιφάνεια, χωρίς θρόμβους ή υπολείμματα φλοιού. Τα χαρακτηριστικά αυτά οφείλονται στη συγκεκριμένη τοπική μέθοδο παραγωγής. Το προϊόν παράγεται από δαμάσκηνα ποιότητας, προσεκτικά επιλεγμένα, σε πλήρη ωρίμαση. Ο φλοιός των δαμάσκηνων περιέχεται στο τελικό προϊόν, γεγονός που αυξάνει τη διατροφική του αξία, δεδομένου ότι ο φλοιός, όπως είναι γνωστό, περιέχει το μεγαλύτερο τμήμα των βιολογικών δραστικών ουσιών και θρεπτικών στοιχείων (αντιοξειδωτικά, βιταμίνες, διαλύτες και αδιάλυτες εδώδιμες ίνες κ.λπ.).

Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» έχει βαθυκάστανο χρώμα, καθώς παράγεται από δαμάσκηνα που έχουν φθάσει σε πλήρη ωρίμαση. Το χρώμα του επηρεάζεται επίσης από τη μεγάλη διάρκεια βρασμού κατά τη φάση συμπίκνωσης.

Το προϊόν έχει τη γλυκόξινη και ευχάριστη γεύση των ώριμων δαμάσκηνων και έντονο, ευχάριστο άρωμα, χωρίς γεύση ή οσμή καμένου, ζύμωσης ή ευρωτίασης.

3.3. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης) και πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα)

Για την παρασκευή του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» χρησιμοποιούνται κοινά δαμάσκηνα (*Prunus domestica* L. ssp *domestica*) σε πλήρη ωρίμαση και ποικιλίες προερχόμενες από αυτά: Stanley, Piteștean, Tuleu timpuriu, Tuleu gras, Grasă ameliorată, Grasă Românească, Bistrițeană, Vânăță Românească, Brumării, Vâlcean, Centenar, Pescăruș, Dâmbovița, Tomnatici de Caransebeș, Silvia, Boambe de Leordeni.

Οι καρποί αυτών των ποικιλιών διαθέτουν τα χαρακτηριστικά που είναι απαραίτητα για την παρασκευή του προϊόντος, λόγω της υψηλής περιεκτικότητάς τους σε υδατάνθρακες (φυσικό σάκχαρο) και βιταμίνη C, που επιτυγχάνεται αφήνοντας τα δαμάσκηνα να ωριμάσουν για μακρά περίοδο σε μέτρια (ήπια) θερμοκρασία.

Μόνον οι πολύ ώριμοι και προσεκτικά επιλεγμένοι καρποί χρησιμοποιούνται στη διαδικασία παραγωγής του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni». Οι καρποί πρέπει να είναι υγιείς και να μην φέρουν σημάδια σήψης, μηχανικές κακώσεις ή ορατές βλάβες προκαλούμενες από έντομα, ακάρεα ή άλλα παράσιτα.

3.4. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής

3.5. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ. του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Η μονάδα επεξεργασίας των δαμάσκημων για την παραγωγή του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» πρέπει να βρίσκεται εντός της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής.

Παραλαβή: τα δαμάσκηνα παραλαμβάνονται στη μονάδα επεξεργασίας και αποθηκεύονται σε χώρους που προορίζονται ειδικά για τον σκοπό αυτόν και είναι δροσεροί, καθαροί και απαλλαγμένοι από ξένες οσμές.

Πλύσιμο: γίνεται με μηχανικά μέσα, σε συσκευές με καταιωστήρα για την έκπλυση με ψυχρό πόσιμο νερό. Το πλύσιμο εκτελείται υπό μόνιμη παρακολούθηση, ώστε να αποφεύγεται να παρεισφρήσει άμμος ή άλλη ακαθαρσία στο τελικό προϊόν.

Διαλογή: τα πλυμένα δαμάσκηνα μεταφέρονται σε ανυψωτική ταινία, ώστε να γίνει η διαλογή και να αφαιρεθούν εκείνα που δεν πληρούν τις προδιαγραφές.

Θερμική επεξεργασία: τα δαμάσκηνα θερμαίνονται σε ειδικά δοχεία από ανοξείδωτο χάλυβα, με ατμό θερμοκρασίας 80 °C και σε πίεση 1,5 ατμόσφαιρας, επί 4 έως 5 λεπτά.

Σύνθλιψη: η διαδικασία αυτή εκτελείται σε δύο στάδια. Αρχικά τα δαμάσκηνα διέρχονται από κόσκινα με διάκενα των 3 mm το μέγιστο και, κατόπιν, από κόσκινα με διάκενα των 1,8 έως 2 mm, ώστε να παραχθεί πολτός όσο το δυνατόν πιο καθαρός και ομοιογενής.

Συμπύκνωση: ο πολτός δαμάσκημων συμπυκνώνεται με βρασμό σε ανοιχτά σκεύη με διπλό τοίχωμα, έως ότου επιτευχθεί συμπύκνωση τουλάχιστον 55 % ξηράς ουσίας και παραχθεί το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni». Σκοπός της συμπύκνωσης είναι η απομάκρυνση του νερού των δαμάσκημων σε ελεγχόμενη θερμοκρασία. Κατά τη διαδικασία συμπύκνωσης χρησιμοποιείται ατμός που κυκλοφορεί διαμέσου του διπλού τοιχώματος των σκευών, έως ότου το προϊόν φθάσει σε συμπύκνωση 55 βαθμών Brix, επί 9 έως 12 ώρες, αναλόγως της περιεκτικότητας της πρώτης ύλης σε ξηρά ουσία.

Τα σκεύη με διπλό τοίχωμα είναι εξοπλισμένα με αναδευτήρες τύπου άγκυρας, που εξασφαλίζουν ότι ο πολτός διατηρείται συνεχώς σε ομογενοποιημένη μορφή, ώστε να αποφεύγεται το «κόλλημα» ή η καραμελοποίησή του. Η συμπύκνωση ελέγχεται από ειδικευμένο προσωπικό, με φορητό διαθλασίμετρο, ώστε να προσδιορίζεται η ποιότητα του τελικού προϊόντος. Ο χρόνος βρασμού δεν θα πρέπει να παρατείνεται πέραν της επίτευξης συμπύκνωσης 60 βαθμών Brix, επειδή το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» ενδέχεται να αποκτήσει γεύση και οσμή καμένου. Αφετέρου, η μείωση του χρόνου βρασμού μπορεί να επιφέρει τη ζύμωση του τελικού προϊόντος.

Διαχωρισμός - ψύξη: η παραχθείσα παρτίδα προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» διαμοιράζεται χειρωνακτικά με ομοιόμορφο τρόπο σε τρία βαρέλια χωρητικότητας 200 λίτρων, επενδεδυμένα με σάκος από PVC (μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα), χρησιμοποιώντας ξύλινες κουτάλες. Το προϊόν τοποθετείται σε λεπτές στρώσεις ώστε να φθάσει το συντομότερο δυνατόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, για να αποθηκευτεί στη συνέχεια σε ειδικούς χώρους αποθήκευσης.

Η πλήρωση των βαρελιών, που είναι επενδεδυμένα με μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα, εκτελείται σταδιακά σε διάστημα 5 έως 7 ημερών, έως την πλήρη ψύξη του προϊόντος, αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Ο έλεγχος της ψύξης εκτελείται οργανοληπτικά, με ξύλινη σπάτουλα ή κουτάλα.

Απαγορεύεται η προσθήκη συντηρητικών ή γλυκαντικών ουσιών, ανεξαρτήτως των χαρακτηριστικών της πρώτης ύλης που χρησιμοποιήθηκε.

3.6. Ειδικοί κανόνες για την επισήμανση του προϊόντος στο οποίο αναφέρεται η καταχωρισμένη ονομασία

Η συσκευασία και η αποθήκευση του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής, ειδικότερα στην πόλη Topoloveni, ώστε να αποφεύγεται οποιαδήποτε αλλοίωση των χαρακτηριστικών του. Η διαδικασία ωρίμασης και ξήρασης πρέπει να τηρείται σχολαστικά.

Πράγματι, εάν η συσκευασία δεν εκτελείται με τον ενδεδειγμένο τρόπο, η δράση φυσικοχημικών και βιολογικών παραγόντων, υπό την επίδραση του αέρα και της θερμότητας του περιβάλλοντα χώρου στο εξωτερικό των βαρελιών, μπορεί να επηρεάσει το χρώμα, την οσμή και τη γεύση του προϊόντος.

Το προϊόν πρέπει να παρακολουθείται καθ' όλη τη διάρκεια συσκευασίας και ψύξης ώστε να αποφεύγεται η υγροποίηση υδρατμών, δηλαδή η παρουσία μικροσκοπικής ποσότητας νερού, που θα μπορούσε να διευκολύνει την ανάπτυξη μικροοργανισμών (βακτηρίων, ζυμομυκήτων και ευρωτομυκήτων).

Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» συσκευάζεται χύδην ή σε δοχεία.

Η συσκευασία χύδην πραγματοποιείται σε βαρέλια επενδεδυμένα με μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα (σάκοι από PVC). Τα βαρέλια με το προϊόν αφήνονται να ψυχθούν, τα άκρα των σάκων από PVC (μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα) καθαρίζονται και διπλώνονται, στη συνέχεια τοποθετείται από πάνω ένας δίσκος από PVC (μεμβράνη κατάλληλη για τρόφιμα) και ακολούθως τα βαρέλια σφραγίζονται ερμητικά με κάλυμμα.

Η συσκευασία χύδην είναι απαραίτητη, διότι ως πρώτη ύλη χρησιμοποιούνται μόνο νωπά δαμάσκηνα, τα οποία είναι διαθέσιμα για μικρό χρονικό διάστημα που διαρκεί το πολύ έως 60 ημέρες ετησίως (από τις 15 Αυγούστου έως τις 15 Οκτωβρίου το αργότερο). Το προϊόν που συσκευάζεται χύδην δεν παστεριώνεται.

Συσκευασία σε γυάλινα δοχεία: το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» διαμοιράζεται με αυτόματο τρόπο (δηλαδή σε γραμμή συσκευασίας) σε δοχεία, τα οποία στη συνέχεια σφραγίζονται και παστεριώνονται με την ακόλουθη μέθοδο:

- για τα δοχεία των 350 g: η θερμοκρασία αυξάνεται στους 100 °C εντός 15 λεπτών, διατηρείται σε αυτό το επίπεδο επί 25 λεπτά και κατόπιν μειώνεται στο αρχικό επίπεδο εντός 15 λεπτών·
- για τα δοχεία των 800 g: η θερμοκρασία αυξάνεται στους 105 °C εντός 15 λεπτών, διατηρείται σε αυτό το επίπεδο επί 45 λεπτά και κατόπιν μειώνεται στο αρχικό επίπεδο εντός 15 λεπτών·

Τα δοχεία με το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» αποσύρονται από το αυτόκλειστο, τοποθετούνται σε κιβώτια και αποθηκεύονται σε ειδικούς χώρους αποθήκευσης, δηλαδή καθαρούς, δροσερούς (μέγιστης θερμοκρασίας 20 °C), ευάερους, προφυλαγμένους από τον παγετό και χωρίς ξένες οσμές.

Τα διάφορα στάδια της παρασκευής του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» (η θερμική επεξεργασία των δαμάσκηνων, η συμπύκνωση των πολτού και, τέλος, η συσκευασία του προϊόντος χύδην σε βαρέλια) είναι εργασίες που διαρκούν επί μεγάλο χρονικό διάστημα, σύμφωνα με την παράδοση που χαρακτηρίζει το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni».

Κάθε συσκευασία πρέπει να φέρει την επισήμανση του παραγωγού. Η ονομασία «Magiun de prune Topoloveni» πρέπει να εμφανίζεται στην επισήμανση. Μετά την κοινοτική καταχώριση, οι λέξεις «indicatie geografică protejată» (προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη) ή το αρκτικόλεξο «IGP» (ΠΓΕ) πρέπει να αναγράφονται στην επισήμανση της συσκευασίας, δίπλα στην ονομασία του προϊόντος: «Magiun de prune Topoloveni».

Στο δεξί τμήμα της επισήμανσης πρέπει να εμφανίζεται το σήμα πιστοποίησης του οργανισμού ελέγχου και πιστοποίησης: «CERTIND SA».

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής

- πόλη Topoloveni
- χωριό Vițichești
- χωριό Țigănești
- χωριό Boțarcani
- χωριό Gorănești
- χωριό Crințești
- χωριό Inuri
- χωριό Goleștii Badii

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή

Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η περιοχή οπωροκαλλιέργειας του Topoloveni είναι ιδανική για την καλλιέργεια δαμάσκηνων, λόγω του ήπιου ηπειρωτικού κλίματος και των τοπικών εδαφοκλιματικών συνθηκών. Ιδιαίτερα κατάλληλες είναι οι κλιτύες, όπου οι μέσες ετήσιες θερμοκρασίες είναι υψηλότερες από αυτές των άλλων περιοχών οπωροκαλλιέργειας. Η περιοχή χαρακτηρίζεται από ποτζολικά, καστανέρυθρα εδάφη.

Ο πλέον διαδεδομένος τύπος εδάφους είναι το καστανόχωμα, που ποικίλλει από αργιλώδη εδάφη (luvisols) σε διαβρωμένα, κολλουβιακά και αλλουβιακά καστανοχώματα, με μικρή έως μέτρια περιεκτικότητα σε χούμο.

Στην περιοχή επικρατούν κλιματικές συνθήκες που ευνοούν την οπωροκαλλιέργεια: η μέση θερμοκρασία σε πολυετή βάση είναι 9,7 °C, η μέγιστη απόλυτη θερμοκρασία είναι 38,8 °C και η ελάχιστη απόλυτη θερμοκρασία είναι - 24,4 °C. Το ετήσιο ύψος των βροχοπτώσεων ανέρχεται σε 663,3 mm.

Οι πρώτοι φθινοπωρινοί παγετοί εμφανίζονται στα τέλη Οκτωβρίου και οι τελευταίοι μπορεί να σημειωθούν έως τα μέσα Απριλίου ή και αργότερα, σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Η αναλογία των διάφορων ποικιλιών δαμάσκινων εξαρτάται από τις ετήσιες κλιματικές συνθήκες.

Τα δαμάσκηνα καλλιεργούνται στο 25 % περίπου της συνολικής επιφάνειας των εδαφών που προορίζονται για οπωροκαλλιέργεια. Οι δαμασκηνώνες εκτείνονται σε 17 000 στρεμμάτων στο Argeș.

Η τοπική τεχνολογία στη διαλογή των δαμάσκινων, την παρακολούθηση της διαδικασίας βρασμού και ωρίμασης και τον οργανοληπτικό έλεγχο του προϊόντος συνέβαλλε στη διατήρηση και τη βελτίωση της μεθόδου παραγωγής του προϊόντος η οποία χαρακτηρίζει τη συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή.

Ιδιαιτερία του προϊόντος:

Το «Magiun de prune Topoloveni» είναι ένα προϊόν με σταθερή σύσταση, παρασκευαζόμενο από δαμάσκηνα που συγκομίζονται όταν έχει ολοκληρωθεί η ωρίμασή τους, επιλέγονται προσεκτικά και θερμαίνονται σε ειδικά σκεύη με διπλό τοίχωμα χωρίς να έρχονται σε άμεση επαφή με την πηγή θερμότητας. Το μείγμα αναδεύεται συνεχώς με αναδευτήρες τύπου άγκυρας. Κατά τη διαδικασία παρασκευής το νερό αφαιρείται από το μείγμα, με αποτέλεσμα το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» να είναι πλούσιο σε διαλυτές και αδιάλυτες εδώδιμες ίνες (34,2 %). Δεν περιέχει πρόσθετα σάκχαρα ή άλλες γλυκαντικές ουσίες και έχει το άρωμα και τη γεύση των δαμάσκινων.

Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ιδιότητα, τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Ο δεσμός του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» με την περιοχή παραγωγής βασίζεται ιδίως στη φήμη του, η οποία έχει δημιουργηθεί χάρη στη μακρόχρονη και ξεχωριστή παράδοση παραγωγής του και στα εξαιρετικά, ευεργετικά για την υγεία χαρακτηριστικά του. Τα χαρακτηριστικά αυτά είναι αποτέλεσμα της τοπικής τεχνολογίας και της χρήσης τοπικών μεθόδων παραγωγής.

Η μέθοδος παραγωγής που αναπτύχθηκε σε τοπική κλίμακα συνίσταται στη μεταποίηση ορισμένων ποικιλιών δαμάσκινων με βρασμό επί μακρό χρονικό διάστημα, σε ανοιχτά σκεύη με διπλό τοίχωμα και με συνεχή ανάδευση του πολτού έως ότου προκύψει το προϊόν, στο οποίο δεν προστίθενται ούτε σάκχαρα ούτε άλλα συντηρητικά.

Οι ικανότητες και η πείρα του τοπικού πληθυσμού διαφοροποιούν τη μέθοδο από αυτές που χρησιμοποιούνται σε άλλες περιοχές της Ρουμανίας και σε γειτονικές περιοχές, καθώς στην περιοχή η διαδικασία βρασμού και συμπίκνωσης εκτελείται σε ανοιχτά σκεύη με διπλό τοίχωμα και όχι υπό κενό.

Η τοπική μέθοδος παραγωγής του προϊόντος μεταδόθηκε από γενιά σε γενιά με την πάροδο του χρόνου και η φήμη του διατηρήθηκε τόσο εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής όσο και σε όλη τη χώρα.

Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» αναφέρεται σε εθνογραφικά κείμενα ως σημαντικό προϊόν για την πλειονότητα των κατοίκων της περιοχής του Topoloveni για τους οποίους αποτελούσε πηγή βιοπορισμού. Η αγορά του Topoloveni, που είναι η κύρια εμπορική αγορά της περιοχής, είναι φημισμένη σε όλη τη νότια υποκαρπάδια περιοχή ως κέντρο εμπορίας προϊόντων με βάση το δαμάσκηνο, ιδίως του «Magiun de prune Topoloveni».

Η ποιότητα και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του «Magiun de prune Topoloveni» διασφαλίζονται χάρη στη μέθοδο παραγωγής του: τον βρασμό των δαμάσκινων για την απομάκρυνση του νερού, τη συμπίκνωση των δαμάσκινων σε ελεγχόμενη θερμοκρασία και τη συνεχή ανάδευση του προϊόντος με αναδευτήρες τύπου άγκυρας, ώστε να επιτυγχάνεται ομογενοποιημένη υφή. Αυτά τα στάδια παραγωγής δεν υπάρχουν σε καμία άλλη περιοχή.

Η φήμη του «Magiun de prune Topoloveni» συνδέεται με τη μακρόχρονη παράδοση παραγωγής του προϊόντος στο Topoloveni. Σύμφωνα με τα τοπικά αρχεία, η παράδοση της παραγωγής του προϊόντος στην περιοχή ανάγεται στο έτος 1914, εποχή κατά την οποία ιδρύθηκε το πρώτο εργαστήριο παραγωγής του προϊόντος από οικογένεια κατοίκων της περιοχής (οικογένεια Maximilian Popovici).

Το 1941 το εργαστήριο εξαγοράστηκε από το υπουργείο Γεωργίας που το ονόμασε «Cooperativa din Topoloveni» (Συνεταιρισμός του Topoloveni) και αύξησε την παραγωγή του προϊόντος. Το 1972 το εργαστήριο μετονομάστηκε σε «Intreprinderea de legume și fructe Pitești» (Επιχείρηση οπωρολαχανικών του Pitești). Το εργοστάσιο εξαγοράστηκε στη συνέχεια το 1981 από τις τοπικές αρχές, που το μετονόμασαν σε «Intreprinderea de prelucrare și industrializare legumelor și fructelor Topolovenidonné» (Επιχείρηση επεξεργασίας και βιομηχανικής κατεργασίας οπωρολαχανικών του Topoloveni). Το 2001 το εργοστάσιο εξαγοράστηκε από την εταιρεία SC Sonimpex Serv Com SRL. Σήμερα η παραγωγή ανέρχεται σε περίπου 200 τόνους «Magiun de prune Topoloveni» ετησίως.

Η φήμη του «Magiun de prune Topoloveni» πιστοποιείται με συχνά άρθρα και ειδικά δημοσιεύματα σε τοπικά και εθνικά μέσα ενημέρωσης (*Jurnalul Național, Adevărul, the Money Channel, Gândul, Capital*), καθώς και από τα βραβεία που έχουν απονεμηθεί στο προϊόν από το 2002, στο πλαίσιο της συμμετοχής του σε εκθέσεις, ιδίως στην Εθνική Έκθεση Κονσέρβας που διοργανώνεται από τον Σύνδεσμο Ρουμάνων Βιομηχάνων, όπου απονεμήθηκε στο προϊόν το βραβείο αριστείας (Marca de Aur) στην κατηγορία του. Το προϊόν «Magiun de prune Topoloveni» βραβεύτηκε επίσης από το Διεθνές Ινστιτούτο Γεύσης και Ποιότητας (ITQI — International Taste & Quality Institute) το 2010.

Μεταξύ 2008 και 2010 μεταδόθηκαν εκπομπές σε τοπικά και εθνικά ΜΜΕ για την προώθηση των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni». Στη διατήρηση της γνησιότητας του προϊόντος «Magiun de prune Topoloveni» συμβάλλει επίσης το γεγονός ότι εξακολουθεί να πωλείται σε λαϊκές αγορές παρόμοιες με αυτές του Topoloveni.

Η τοπική γαστριμαργική παράδοση που συνδέεται με το προϊόν ενισχύθηκε επίσης με γευσιγνωστικές παρουσιάσεις του προϊόντος σε εθνικές και διεθνείς εμπορικές εκθέσεις (Πράσινη Εβδομάδα στο Βερολίνο, Fruit Logistica στο Βερολίνο και Alimentaria στην Βαρκελώνη).

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών

(άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού)

Ιστότοπος: <http://www.madr.ro/industrie-alimentara/sisteme-de-calitate-europene-si-indicatii-geografice/produse-agricole-si-alimentare/caiete-de-sarcini-2016.html>

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων

(2018/C 19/11)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΙΔΙΟΥΤΥΠΟ ΠΡΟΪΟΝ
Η ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΗΣΣΟΝΟΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ

Αίτηση για έγκριση τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012

«BRATISLAVSKÝ ROŽOK» / «PRESSBURGER KIPFEL» / «POZSONYI KIFLI»

ΕΕ: TSG-SK-02120 — 15.2.2016

1. Αιτούσα ομάδα και έννομο συμφέρον

Όνομασία της ομάδας: Cech pekárov a cukrárov Regiónu západného Slovenska (Συντεχνία Αρτοποιών και Ζαχαροπλαστών Δυτικής Σλοβακίας)

Διεύθυνση: M.R. Štefánika 10
902 01 Pezinok
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Τηλ. +421 336413314
Ηλ. διεύθυνση: sekretariat@cechpekarov.sk

Η αίτηση τροποποίησης υποβάλλεται από την ομάδα παραγωγών η οποία είχε επίσης υποβάλει την αίτηση καταχώρισης του προϊόντος «Bratislavský rožok» / «Pressburger Kipfel» / «Pozsonyi kifli».

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα

Σλοβακική Δημοκρατία

3. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση

- Ονομασία του προϊόντος
- Περιγραφή του προϊόντος
- Μέθοδος παραγωγής
- Άλλο (να προσδιοριστεί)

Τροποποίηση των στοιχείων επικοινωνίας της αιτούσας ομάδας

Τροποποίηση της δέσμευσης της ονομασίας

Τροποποίηση των στοιχείων επικοινωνίας του οργανισμού ελέγχου της τήρησης των προδιαγραφών του προϊόντος

Τροποποίηση των ελάχιστων απαιτήσεων και διαδικασιών ελέγχου της ιδιοτυπίας του προϊόντος

4. Τύπος τροποποίησης/-ων

- Τροποποίηση των προδιαγραφών προϊόντος καταχωρισμένης ΕΠΙΠ η οποία δεν μπορεί να θεωρηθεί ήσσοнос σημασίας σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012.

5. Τροποποιήσεις

1. Τροποποίηση των στοιχείων επικοινωνίας της αιτούσας ομάδας

Η ηλεκτρονική διεύθυνση της αιτούσας ομάδας αλλάζει από repescu@stonline.sk σε sekretariat@cechpekarov.sk.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

2. Ονομασία του προϊόντος

Από την καταχωρισμένη ονομασία του προϊόντος «Bratislavský rožok» / «Pressburger Kipfel» / «Pozsonyi kifli» διαγράφουμε τη γερμανική ονομασία «Pressburger Kipfel» διότι δεν χρησιμοποιείται η ονομασία αυτή στην Αυστρία και τη Γερμανία για τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος. Στην Αυστρία και τη Γερμανία χρησιμοποιείται ως επί το πλείστον η ονομασία «Pressburger Beugel».

Η νέα προς καταχώριση ονομασία του προϊόντος είναι «Bratislavský rožok» / «Pozsonyi kifli».

Η αλλαγή της ονομασίας λαμβάνεται υπόψη σε ολόκληρο το κείμενο των προδιαγραφών.

Αντικαθίσταται η φράση «Καταχώριση χωρίς δέσμευση της ονομασίας» με τη φράση «Καταχώριση με δέσμευση της ονομασίας». Η τροποποίηση αυτή γίνεται βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Η Σλοβακική Δημοκρατία και η Ουγγαρία επιθυμούν να διατηρηθεί η καταχώριση της ονομασίας προϊόντος «Bratislavský rožok» / «Pozsonyi kifli» στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών.

3. Περιγραφή του προϊόντος

Στην περιγραφή του προϊόντος τροποποιείται το βάρος του προϊόντος από το αρχικό βάρος των «40 g-60 g» σε «40 g-70 g». Η τροποποίηση αυτή ήταν απόρροια αμοιβαίας συμφωνίας με την Ουγγαρία, στην οποία οι αρτοποιοί παράγουν επίσης το προϊόν με βάρος 70 g.

Προτείνουμε από την περιγραφή του προϊόντος να απαλειφθούν τα ακόλουθα:

«Χημικές ιδιότητες του τελικού προϊόντος

— περιεκτικότητα σε λιπαρά της ξηράς ύλης – ελάχιστο 20 %

— περιεκτικότητα σε σάκχαρα της ξηράς ύλης – ελάχιστο 12 %»

λόγω του ότι η περιεκτικότητα της ξηράς ύλης σε λιπαρά προσδιορίζεται στην παράγραφο 3.6, ενώ η περιεκτικότητα σε σάκχαρα δεν αποτελεί αναγκαίο δείκτη.

4. Μέθοδος παραγωγής

Στην περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου, προτείνεται η διαγραφή των πινάκων που αναφέρουν τη συνταγή για την παραγωγή 1 000 μονάδων του προϊόντος βάρους 50-55 g και η αντικατάστασή τους με το ακόλουθο κείμενο:

«Οι κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της ζύμης είναι οι ακόλουθες: σιτάλευρο, λίπος (επιτραπέζια μαργαρίνη, μαργαρίνη για ζύμη ζαχαροπλαστικής, βούτυρο, λαρδί), ζάχαρη, αλάτι, μαγιά σε περιεκτικότητα 0,5 % έως 1 % του αλεύρου, αυγά, γάλα σε σκόνη, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, φρέσκος ή αποξηραμένος φλοιός λεμονιού και νερό ενώ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ζάχαρη κανέλας. Η ζύμη πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 30 % λιπαρές ουσίες επί της ποσότητας του χρησιμοποιούμενου αλεύρου.

Η γέμιση καρυδιού παρασκευάζεται συνήθως προσθέτοντας στο αλεσμένο καρύδι κρυσταλλική ζάχαρη (ή μέλι), γλυκιά τριμμένη κόρα ψωμιού, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, ζάχαρη κανέλας και αναμιγνύοντας τα υλικά με ζεστό νερό ή γάλα.

Η γέμιση παπαρουνόσπορου παρασκευάζεται συνήθως προσθέτοντας στον αλεσμένο παπαρουνόσπορο κρυσταλλική ζάχαρη (ή μέλι), γλυκιά τριμμένη κόρα ψωμιού, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, ζάχαρη κανέλας και αναμιγνύοντας τα υλικά με ζεστό νερό ή γάλα.

Για καλύτερη γεύση του προϊόντος, στη γέμιση μπορεί να προστεθεί επίσης μαρμελάδα δαμάσκηνων ή βερίκοκων ή σταφίδες.»

Η τροποποίηση αυτή γίνεται εξαιτίας του γεγονότος ότι οι διάφοροι παραγωγοί στη Σλοβακία και την Ουγγαρία χρησιμοποιούν διαφορετικό ποσοστό από κάθε πρώτη ύλη και η συνταγή δεν αποτελεί ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του προϊόντος. Αυτό που είναι ιδιαίτερο είναι το τελικό προϊόν που παράγει κάθε αρτοποιός ή ζαχαροπλάστης. Δεν είναι αναγκαίο να καθορισθεί η δοσολογία για τα επιμέρους συστατικά δεδομένου ότι ο έλεγχος των ελάχιστων τιμών των διαφόρων παραμέτρων εκτελείται στο τελικό προϊόν. Συνεπώς, αντί του συνταγής προτείνεται το ακόλουθο κείμενο, το οποίο λαμβάνει υπόψη τις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες και παρέχει στους παραγωγούς (συμπεριλαμβανομένων των αλλοδαπών) τη δυνατότητα χρήσης των πρώτων υλών οι οποίες είναι διαθέσιμες, χρησιμοποιούνται συχνά και ανταποκρίνονται στις προσδοκίες των καταναλωτών σε μια δεδομένη περιοχή σύμφωνα με παραδοσιακές συνταγές, οι οποίες διαφέρουν ελαφρώς από περιοχή σε περιοχή.

Στην περιγραφή της μεθόδου παραγωγής συμπληρώνεται η έκφραση «ζάχαρη αρωματισμένη με βανιλίνη» ως εξής: «ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη».

Ο λόγος είναι ότι η ζάχαρη που είναι αρωματισμένη με βανιλίνη χρησιμοποιείται σήμερα συχνότερα από ό,τι η ζάχαρη που είναι αρωματισμένη με βανίλια. Η τροποποίηση αυτή δεν επηρεάζει το τελικό προϊόν. Ακολουθείται σε ολόκληρο το κείμενο των προδιαγραφών.

Στο ολοβακικό κείμενο της μεθόδου παραγωγής αντικαθίσταται ο όρος «zemle» (ψωμάκια) με τον όρο «klonky».

Η τροποποίηση αυτή προτείνεται διότι αυτός είναι ο τεχνικός όρος που χρησιμοποιείται. Στο κείμενο της μεθόδου παραγωγής προτείνεται η αντικατάσταση της έκφρασης «διάμετρο που ελαττώνεται» με την έκφραση «κωνικού σχήματος».

Η τροποποίηση αυτή προτείνεται ώστε να υπάρχει σαφήνεια χάρη στη χρήση του τεχνικού όρου.

Στη δεύτερη παράγραφο του κειμένου της μεθόδου παραγωγής προτείνεται, στο τέλος της φράσης: «Η γέμιση παπαρουνόσπορου παρασκευάζεται με βρασμό ή ζεμάτισμα σε νερό» να προστεθούν τα ακόλουθα: «(προσθέτουμε ποσότητα υγρού ίση με το 35 %-40 % της ποσότητας του παπαρουνόσπορου)», ώστε να προσδιοριστεί η ποσότητα του υγρού που χρησιμοποιείται στη συνταγή και να διασφαλιστεί η ποιότητα του προϊόντος.

Το κείμενο «Οι αλεσμένοι πυρήνες καρυδιών μπορούν να αντικατασταθούν από γλυκιά τριμμένη φρυγανιά σε μέγιστη αναλογία 10 % κατά βάρος» διορθώνεται ως εξής: «Οι αλεσμένοι πυρήνες καρυδιών ή ο αλεσμένος παπαρουνόσπορος μπορούν να αντικατασταθούν από γλυκιά τριμμένη φρυγανιά σε μέγιστη αναλογία 10 % κατά βάρος». Η τροποποίηση αυτή γίνεται για τη διασφάλιση της ποιότητας και για τη διευκρίνιση της ποσότητας της χρησιμοποιούμενης τριμμένης κόρας ψωμιού.

Η θερμοκρασία και ο χρόνος ψησίματος πρέπει να προσαρμοστούν στις αλλαγές στο μέγεθος του προϊόντος στο σημείο 3.5 ενώ πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα διάφορα είδη και οι τύποι των φούρνων.

Προτείνεται η θερμοκρασία να τροποποιηθεί σε 170-220 °C και η διάρκεια του χρόνου ψησίματος του προϊόντος σε 15-20 λεπτά για προϊόντα βάρους 50-70 g.

Η τροποποίηση αυτή προτείνεται για λόγους ενοποίησης των διαφόρων ειδών και τύπων φούρνων, καθώς και για να περιληφθεί η αύξηση του βάρους του προϊόντος από 60 g σε 70 g.

Προτείνεται να προστεθεί στη σήμανση η φράση: «Είναι αναγκαίο να τηρείται το ελάχιστο μέγεθος 15 mm του λογοτύπου, όπως απαιτείται από την ισχύουσα νομοθεσία, ενώ οι παραγωγοί παραβλέπουν την απαίτηση αυτή».

Όσον αφορά τον τρόπο και τον τόπο της πώλησης, προσθέτουμε το ακόλουθο κείμενο: «Για μη συσκευασμένα προϊόντα, ο λογοτύπος του ΕΠΙΠ μπορεί να τοποθετείται στην ετικέτα που αναγράφει την τιμή του προϊόντος κοντά στην ονομασία ή σε ενημερωτικό πίνακα τοποθετημένο κοντά στο προϊόν».

Η τροποποίηση αυτή προτείνεται για λόγους σαφήνειας κατά την πώληση των ασυσκευάστων προϊόντων.

Διορθώνεται το κείμενο όσον αφορά την αποθήκευση. Διαγράφεται η φράση «αποθηκεύεται σε θερμοκρασία έως + 10 °C» και αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο: «Αποθήκευση: σε θερμοκρασία δωματίου. Αναλόγως της ποσότητας της χρησιμοποιούμενης μαγιάς, το προϊόν μπορεί να διατηρηθεί επί διάστημα 3 έως 10 ημερών».

Η τροποποίηση αυτή γίνεται διότι ήταν αδικαιολόγητη η μέχρι τώρα απαίτηση, η οποία μείωνε την ποιότητα των προϊόντων που διατίθενται στο εμπόριο και συχνά δεν τηρείτο, ενώ προκαλούσε δυσκολίες στους παραγωγούς λόγω της υψηλής περιεκτικότητας του προϊόντος σε λιπαρά. Η απαίτηση σχετικά με τη θερμοκρασία αποθήκευσης είχε περιληφθεί στην αρχική προδιαγραφή για τον λόγο και μόνο ότι το εν λόγω προϊόν είχε χαρακτηριστεί ως προϊόν ζαχαροπλαστικής.

5. **Ιδιαιτερία του γεωργικού προϊόντος ή τροφίμου**

Στο πέμπτο εδάφιο, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «Το προϊόν δεν μπορεί να παραχθεί ως ημιτελές, προψημένο, κατεψυγμένο προϊόν το οποίο πρέπει να αποψυχθεί για το τελικό ψήσιμο, αλλά παράγεται πάντοτε ως νωπό προϊόν.»

Η τροποποίηση αυτή προτείνεται διότι το προϊόν πρέπει να είναι νωπό και να παράγεται με την παραδοσιακή συνταγή· στο παρελθόν το προϊόν δεν καταψυχόταν ούτε προψηνόταν ποτέ.

Στην έκτη παράγραφο του κειμένου τροποποιείται η φράση που αφορά την επάλειψη του προϊόντος με λεύκωμα και κρόκο αυγού πριν το ψήσιμο, με διαγραφή των λέξεων «συνήθως δύο φορές».

Η τροποποίηση αυτή γίνεται προκειμένου να μην περιορίζεται ο παρασκευαστής όσον αφορά το είδος των γραμμώσεων που θέλει να έχει το προϊόν του – δεν χρειάζεται να επιβάλλεται κάποιος συγκεκριμένος τρόπος. Η τροποποίηση αυτή δεν επηρεάζει το τελικό προϊόν.

6. **Ελάχιστες απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου της ιδιότητας του προϊόντος**

Η διατύπωση της πρώτης φράσης συμπληρώνεται ως εξής: «πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 30 % λιπαρές ουσίες επί της ποσότητας του χρησιμοποιούμενου αλεύρου».

Η διαπίστωση αυτή είναι σύμφωνη με τα σημεία 3.6 και 3.7 των προδιαγραφών προϊόντος.

Πρέπει να διαγραφεί η φράση «χημικές και μικροβιολογικές απαιτήσεις», αφήνοντας μόνον τις φυσικές απαιτήσεις.

Ο λόγος για τη συγκεκριμένη τροποποίηση είναι ότι οι μικροβιολογικές απαιτήσεις δεν περιλαμβάνονται στη νομοθεσία ούτε ορίζονται, οπότε δεν δικαιολογούνται στο πλαίσιο των ελέγχων πριν από τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά, ενώ ούτε και χημικές απαιτήσεις είχαν οριστεί στις αρχικές προδιαγραφές προϊόντος. Αποσκοπεί στην αποσαφήνιση της ορολογίας.

7. **Όργανα ή οργανισμοί ελέγχου της τήρησης των προδιαγραφών του προϊόντος**

Τροποποίηση της διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του οργανισμού ελέγχου της τήρησης των προδιαγραφών του προϊόντος: η νέα ηλεκτρονική διεύθυνση είναι buchlerona@svps.sk.

Η τροποποίηση οφείλεται σε αλλαγή των διευθύνσεων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εντός του οργανισμού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΠΓΥΗΜΕΝΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΥ ΙΔΙΟΥΤΠΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

«BRATISLAVSKÝ ROŽOK» / «POZSONYI KIFLI»

ΕΕ: TSG-SK-02120 — 15.2.2016

«Σλοβακική Δημοκρατία»

1. **Ονομασία προς καταχώριση**

«Bratislavský rožok»/«Pozsonyi kifli»

2. **Τύπος προϊόντος**

Κλάση 2.24. Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

3. **Αιτιολόγηση της καταχώρισης**

3.1. *Πρόκειται για προϊόν το οποίο:*

- παρασκευάζεται με τρόπο παραγωγής, μεταποίησης ή σύνθεσης που αντιστοιχεί στην παραδοσιακή πρακτική για το εν λόγω προϊόν ή τρόφιμο
- παράγεται από πρώτες ύλες ή συστατικά που είναι τα χρησιμοποιούμενα παραδοσιακά.

Η σλοβακική ονομασία «Bratislavský rožok» άρχισε να χρησιμοποιείται περίπου το 1920, όταν η πόλη Pressburg, η οποία την εποχή εκείνη αποτελούσε τμήμα της Τσεχοσλοβακίας και ήταν η πρωτεύουσα της Σλοβακίας, μετονομάστηκε σε Bratislava. Από το έτος αυτό, το όνομα του εν λόγω αρτοποιήματος προσαρμόστηκε στη νέα κατάσταση όσον αφορά το όνομα της πόλης μετονομαζόμενο σε «Bratislavský rožok» (κρουασάν της Μπρατισλάβα). Μετά την επισήμοποίηση του νέου ονόματος της πόλης, στην Αυστρία, η ονομασία «beugle» που συνηθιζόταν έως τότε αντικαταστάθηκε από την ονομασία «Kipfel» που συνόδευε την παλιά ονομασία της πόλης. Στην ουγγρική γλώσσα αρχικά χρησιμοποιήθηκε η ονομασία «Pozsonyi ratkó», που κυριολεκτικά σημαίνει «μικρό πέταλο της Μπρατισλάβα». Σύμφωνα με σημερινές πληροφορίες προερχόμενες από πολλούς αρτοποιούς-ζαχαροπλάστες της Ουγγαρίας, ιδίως της Βουδαπέστης, το εξεταζόμενο προϊόν παράγεται και διατίθεται με την ονομασία «Pozsonyi kifli», μετάφραση του «Bratislavský rožok» η οποία παραπέμπει στο όνομα της πόλης το οποίο χρησιμοποιείτο έως το 1918. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή χρήση, προτείνεται να διατηρηθεί η ονομασία «Pozsonyi kifli».

3.2. *Πρόκειται για ονομασία η οποία:*

- χρησιμοποιείται κατά παράδοση για την περιγραφή του ιδιότυπου προϊόντος,
- προσδιορίζει τον παραδοσιακό χαρακτήρα ή τον ιδιότυπο χαρακτήρα του προϊόντος

Πρόκειται για ιδιότυπο προϊόν καθώς η σύσταση και η μέθοδος παραγωγής του έχουν διαμορφωθεί ιστορικά. Η ονομασία «Bratislavský rožok» χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον χαρακτηρισμό αυτού του ιδιαίτερου τύπου εκλεκτού προϊόντος αρτοποιίας ή ζαχαροπλαστικής.

Η ιδιοτυπία του προϊόντος στηρίζεται στην ιδιαίτερη εξωτερική επιφάνεια, που είναι γραμμωτή, δηλαδή εμφανίζει λεπτές γραμμώσεις πιο ανοιχτόχρωμες από την υπόλοιπη εξωτερική επιφάνεια. Η επιφάνεια των άλλων προϊόντων αρτοποιίας ή ζαχαροπλαστικής δεν έχει αυτή τη διαγράμμιση,

- το προϊόν διακρίνεται από τους παρεμφερείς τύπους «ευγενών» προϊόντων αρτοποιίας ή ζαχαροπλαστικής που διατίθενται στην αγορά από το σχήμα του, το βάρος του αλλά και τον αριθμό γεμίσεων. Προστίθενται περισσότερες λιπαρές ύλες στη ζύμη από αυτές που προστίθενται στα άλλα προϊόντα και κανένας άλλος τύπος «ευγενούς» προϊόντος αρτοποιίας δεν παρουσιάζει γραμμώσεις στην εξωτερική επιφάνεια,
- το προϊόν έχει ιδιαίτερο άρωμα και γεύση που του προσδίδονται από τη χρησιμοποιούμενη γέμιση από παπαρουνόσπορο ή καρύδια,
- το προϊόν έχει ιδιαίτερη γεύση και σχήμα, θυμίζοντας μικρό πέταλο ή το λατινικό γράμμα «C»,

Προκειμένου να διασφαλιστεί ο παραδοσιακός χαρακτήρας του προϊόντος, πρέπει κατά την παρασκευή του να τηρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις που σχετίζονται με τη συνταγή:

- η ζύμη πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 30 % λιπαρές ουσίες επί της ποσότητας του χρησιμοποιούμενου αλεύρου,
- η γέμιση πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 40 % του συνολικού βάρους του προϊόντος μετά το ψήσιμο,
- το προϊόν πρέπει να έχει επαλειφθεί με λεύκωμα και κρόκο αυγού ή μόνο με κρόκο πριν το ψήσιμο ώστε, όπως προβλέπεται στη διαδικασία παραγωγής, να σχηματιστούν γραμμώσεις στο προϊόν μετά το ψήσιμο.

4. Περιγραφή

- 4.1. Περιγραφή του προϊόντος που φέρει την ονομασία του σημείου 1, με αναφορά των κύριων φυσικών, χημικών, μικροβιολογικών ή οργανοληπτικών χαρακτηριστικών, που αποδεικνύουν την ιδιοτυπία του προϊόντος (άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού)

Εκλεκτό προϊόν αρτοποιίας ή ζαχαροπλαστικής με γέμιση από καρύδια ή παπαρουνόσπορο, με στιλπνή και γραμμωτή εξωτερική εμφάνιση.

Οργανοληπτικές ιδιότητες

Χρώμα: κρούστα με χρώμα καστανό έως βαθυκάστανο· στην επιφάνεια της τομής, μετά από μερικά χιλιοστόμετρα παχιάς στρώσης ζύμης που αποτελεί το περίβλημα, υπάρχει μόνο γέμιση – η γέμιση από παπαρουνόσπορο έχει χρώμα βαθύ γκρι έως μαύρο ενώ η γέμιση από καρύδια καστανό.

Όψη: κρούστα ομοιόμορφη, στιλπνή, με χρώμα καστανό έως βαθυκάστανο και λεπτές, πιο ανοιχτόχρωμες νευρώσεις, που δίνουν την εντύπωση γραμμώσεων μαρμάρου στην επάνω κρούστα.

Υφή: κρούστα του αρτοποιήσματος: σταθερή, λεπτή, που θρυμματίζεται όταν θραυστεί.

Άρωμα και γεύση: λεπτά, τυπικά της χρησιμοποιούμενης γέμισης (δηλαδή τυπική γεύση και άρωμα καρυδιού ή παπαρουνόσπορου), με γεύση ευχάριστα ζαχαρωμένη και άρωμα που εξαρτάται από τα χρησιμοποιούμενα συστατικά.

Φυσικά χαρακτηριστικά

Σχήμα: το κρουασάν με γέμιση από παπαρουνόσπορο έχει σχήμα πετάλου με μικρότερη διάμετρο προς τα άκρα, ενώ το κρουασάν με γέμιση από καρύδια έχει σχήμα που θυμίζει το λατινικό γράμμα «C».

Βάρος: συνήθως 40 έως 70 g.

- 4.2. Περιγραφή της μεθόδου παραγωγής του προϊόντος το οποίο φέρει την ονομασία του σημείου 1, την οποία οφείλουν να ακολουθούν οι παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, του είδους και των χαρακτηριστικών των χρησιμοποιούμενων πρώτων υλών ή συστατικών, και της μεθόδου παρασκευής του προϊόντος (άρθρο 7 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού)

Οι κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της ζύμης είναι οι ακόλουθες: σιτάλευρο, λίπος (επιτραπέζια μαργαρίνη, μαργαρίνη για ζύμη ζαχαροπλαστικής, βούτυρο, λαρδί κ.λπ.), ζάχαρη, αλάτι, μαγιά σε περιεκτικότητα 0,5 % έως 1 % του αλεύρου, αυγά, γάλα σε σκόνη, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, φρέσκος ή αποξηραμένος φλοιός λεμονιού και νερό ενώ μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ζάχαρη κανέλας. Η ζύμη πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 30 % λιπαρές ουσίες επί της ποσότητας του χρησιμοποιούμενου αλεύρου και η γέμιση πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 40 % του βάρους του τελικού προϊόντος.

Η γέμιση καρυδιού παρασκευάζεται συνήθως προσθέτοντας στο αλεσμένο καρύδι κρυσταλλική ζάχαρη (ή μέλι), γλυκιά τριμμένη κόρα ψωμιού, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, ζάχαρη κανέλας και αναμιγνύοντας τα υλικά με ζεστό νερό ή γάλα.

Η γέμιση παπαρουνόσπορου παρασκευάζεται συνήθως προσθέτοντας στον αλεσμένο παπαρουνόσπορο κρυσταλλική ζάχαρη (ή μέλι), γλυκιά τριμμένη κόρα ψωμιού, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη, ζάχαρη κανέλας και αναμιγνύοντας τα υλικά με ζεστό νερό ή γάλα.

Για να βελτιωθεί η γεύσης της, στη γέμιση μπορεί να προστεθεί επίσης μαρμελάδα δαμάσκηνων ή βερικοκων ή σταφίδες.

Μέθοδος παραγωγής

Η ζύμη παρασκευάζεται αναμειγνύοντας το αλεύρι με νερό, σκέτο ή αναμειγμένο με γάλα σε σκόνη, μαγιά, αλάτι, ζάχαρη, βρώσιμα λίπη. Το λίπος μπορεί να αναμιχθεί με το αλεύρι πρώτα, και οι άλλες πρώτες ύλες μπορούν να προστεθούν εν συνεχεία. Το μείγμα αφήνεται να διογκωθεί επί 30 έως 40 λεπτά. Όταν η ζύμη έχει αυξήσει αισθητά τον όγκο της ζυμώνεται ξανά για σύντομο χρονικό διάστημα και κατόπιν διαιρείται σε πολλά τεμάχια τα οποία πλάθονται σε σφαιρικό σχήμα. Αφού αφεθούν να διογκωθούν επί 15 έως 20 λεπτά, τα σφαιρικά αυτά τεμάχια πλάθονται σε ελλειψοειδές σχήμα του οποίου ο κύριος άξονας έχει μήκος 12 έως 15 cm και πάχος 2 έως 3 mm. Επάνω στο ελλειψοειδές τμήμα ζύμης τοποθετείται ένα κυλινδρικό τμήμα γέμισης από παπαρουνόσπορο ή καρύδια το οποίο τυλίγεται μέσα στη ζύμη με τρόπο ώστε να σχηματιστεί ένας κύλινδρος μήκους 12 έως 15 cm και διάμετρο που ελαττώνεται από το κέντρο προς τα άκρα. Η γέμιση τυλίγεται προσεκτικά με τρόπο ώστε να μην υπάρχουν εξογκώματα στο σημείο σύνδεσης των δύο άκρων της ελλειψης και κατά τη διαμόρφωση του κρουασάν πάνω στην πλάκα ψησίματος η ραφή τοποθετείται στην κάτω επιφάνεια του προϊόντος. Το προϊόν πλάθεται σε σχήμα πετάλου όταν η γέμιση είναι από παπαρουνόσπορο και στο σχήμα του λατινικού γράμματος «C» όταν η γέμιση είναι από καρύδια. Τα σχήματα πρέπει να είναι αρκετά διαφορετικά ώστε να είναι σαφές με την πρώτη ματιά ποια γέμιση περιέχουν.

Η γέμιση παπαρουνόσπορου παρασκευάζεται με βρασμό ή ζεμάτισμα σε νερό (προσθέτουμε ποσότητα υγρού που αντιστοιχεί στο 35 %-40 % της ποσότητας του παπαρουνόσπορου. Στην περίπτωση του βρασμού, η γέμιση παπαρουνόσπορου παρασκευάζεται διαλύοντας τη ζάχαρη σε μικρή ποσότητα νερού που θερμαίνεται στη συνέχεια έως ότου φτάσει στο σημείο βρασμού (αντί για ζάχαρη μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί μέλι). Οι αλεσμένοι παπαρουνόσποροι, αφού αναμιχθούν με γάλα σε σκόνη και με γλυκιά τριμμένη κόρα ψωμιού και σταφίδες, προστίθενται βαθμιαία στη διαλυμένη ζάχαρη με συνεχή ανάμειξη και βράζονται ώσπου να ληφθεί μια παχύρρευστη μάζα. Η γέμιση από παπαρουνόσπορους στη συνέχεια ψύχεται και προστίθεται σε αυτήν μια μεγάλη δόση ψιλοκομμένης φλούδας ή σάρκας λεμονιού, μαζί με μικρή ποσότητα ζάχαρης βανίλιας όπου απαιτείται. Η γέμιση καρυδιών δεν χρειάζεται βράσιμο, απλώς οι αλεσμένοι πυρήνες καρυδιών αναμειγνύονται με ζάχαρη (ή μέλι), σταφίδες, γάλα σε σκόνη, βραστό νερό, ζάχαρη αρωματισμένη με βανίλια ή βανιλίνη και κανέλλα σε σκόνη. Οι αλεσμένοι πυρήνες καρυδιών ή ο αλεσμένος παπαρουνόσπορος μπορούν να αντικατασταθούν από γλυκιά τριμμένη φρυγανιά σε μέγιστη αναλογία 10 % κατά βάρος.

Αφού ψυχθούν, και οι δύο γεμίσεις πρέπει να είναι αρκετά παχύρρευστες ώστε να μπορούν να πλαστούν χειρωνακτικά σε μπαλίτσες.

Μετά το πλάσιμο τα προϊόντα τοποθετούνται σε λαμαρίνα ψησίματος και επαλείφονται με λεύκωμα και κρόκο αυγού ή μόνον με κρόκο. Μετά την επάλειψη με το αυγό, τα προϊόντα στις λαμαρίνες αφήνονται σε ψυχρό μέρος όπου κυκλοφορεί ο αέρας ώστε ο αέρας να ξηράνει ελαφρώς την επιφάνειά τους. Όταν έχει ξηρανθεί η επιφάνεια και τα προϊόντα έχουν διογκωθεί ελαφρά, επαλείφονται εκ νέου με χτυπημένο αυγό, αφήνονται να ξηραθούν και κατόπιν τοποθετούνται σε θερμοθάλαμο ζύμωσης. Τα προϊόντα που έχουν διογκωθεί ψήνονται ως αρτοποιήματα ανεβατής ζύμης. Κατά τη διόγκωση της ζύμης και ιδίως κατά το ψήσιμο, λόγω του ξηρού ρεύματος αέρα εμφανίζονται λεπτές ρωγμές στην επίστρωση αυγού και δημιουργείται η τυπική γραμμωτή δομή της άνω κρούστας του προϊόντος.

Τα προϊόντα ψήνονται χωρίς ατμό, σε θερμοκρασία 170-220 °C.

Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από το μέγεθος του προϊόντος. Για τα προϊόντα βάρους 40-50 g είναι 10-12 λεπτά ενώ για τα προϊόντα βάρους 50-70 g, είναι 15-20 λεπτά.

Αφού ψυχθούν, τα ψημένα προϊόντα ετοιμάζονται για αποστολή και πώληση.

Οι τεχνικές απώλειες και οι απώλειες κατά το ψήσιμο ανέρχονται, αναλόγως του βάρους του προϊόντος και της πυκνότητας της γέμισης, σε 10 % περίπου.

Επισήμανση: η ονομασία του προϊόντος «Bratislavský rožok» ή η αντίστοιχη ονομασία στην ουγγρική γλώσσα, η οποία πρέπει να αναγράφεται ευκρινώς, καθώς και το λογότυπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το λογότυπο και η φράση «Zaručená tradičná špecialita» («Εγγυημένο παραδοσιακό ιδιότυπο προϊόν»). Μπορεί να εμφανίζεται στη συσκευασία το αρκτικόλεξο ZTS (ΕΠΠ). Είναι αναγκαίο να τηρείται το ελάχιστο μέγεθος 15 mm του λογότυπου.

Μέθοδος και τόπος πώλησης: Το προϊόν «Bratislavský rožok» πωλείται ανά τεμάχιο στα ειδικά σημεία πώλησης του παραγωγού ή στα καταστήματα των συσκευαστών, σε καφεενία και εστιατόρια ταχείας εξυπηρέτησης (φαστ φουντ). Για μη συσκευασμένα προϊόντα, ο λογότυπος του ΕΠΠ μπορεί να τοποθετείται στην ετικέτα που αναγράφει την τιμή του προϊόντος κοντά στην ονομασία ή σε ενημερωτικό πίνακα τοποθετημένο κοντά στο προϊόν.

Αποθήκευση: σε θερμοκρασία δωματίου.

Αναλόγως της ποσότητας της χρησιμοποιούμενης μαγιάς, το προϊόν μπορεί να διατηρηθεί επί διάστημα 3 έως 10 ημερών.

Το προϊόν παράγεται με βιοτεχνικό και όχι βιομηχανικό τρόπο.

Το προϊόν δεν μπορεί να παραχθεί ως ημιτελές, προψημένο, κατεψυγμένο προϊόν το οποίο πρέπει να αποψυχθεί για το τελικό ψήσιμο, αλλά παράγεται πάντοτε ως νωπό προϊόν.

4.3. Περιγραφή των κύριων στοιχείων που αποδεικνύουν τον παραδοσιακό χαρακτήρα του προϊόντος (άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού)

Ο παραδοσιακός χαρακτήρας του προϊόντος στηρίζεται στην παραδοσιακή του σύνθεση, το οποίο συνεπάγεται ότι η γέμιση πρέπει να αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 40 % του συνολικού βάρους του τελικού προϊόντος.

Το προϊόν παράγεται εδώ και δύο αιώνες και περισσότερο με την ιδιότυπη ονομασία του, ακόμη και στις γειτονικές χώρες όπως η Ουγγαρία και η Αυστρία οι οποίες, μέχρι πριν από 90 χρόνια και λιγότερο, ανήκαν μαζί με τη Σλοβακία στην ίδια κρατική οντότητα.

Στο βιβλίο του «S vareškou dvoma tisícročiami», ο Vladimír Tomčík αναφέρει «Από καταγραφές σε λογιστικά βιβλία προκύπτει ότι το “Bratislavský rožok” πωλούνταν στα πανδοχεία από το 1590, αλλά το μυστικό της παρασκευής του είναι ακόμη παλαιότερο.»

Στο έργο «Ulice a námestia mesta Bratislavy» του Tivadar Ortvy, που δημοσιεύθηκε το 1905 στην Μπρατισλάβα, στη σελίδα 305 αναφέρεται: «Όχι μακριά από το ζαχαροπλαστείο Viktor Mayer βρίσκεται το παλαιό αρτοποιείο Scheuermann (σήμερα Lauda), όπου ψήνονται μικρά πέταλα με παπαρουνόσπορο και με καρύδια, ιδιότυπα εδέσματα για τα οποία είναι ξακουστή η Μπρατισλάβα [Ulice a námestia mesta Bratislavy, História mesta podľa názvon ulíc a námestí, podľa rôvodných výskumov napísal Dr. Tivadar Ortvy, Bratislava, 1905, kníhtlačiareň F.K. Wiganda. Βλέπε επίσης τις σελίδες 304 και 305 του βιβλίου σύμφωνα με το παράρτημα 1 σε ουγγρική γλώσσα όπου, στο σημείο που αφορά την πλατεία που σήμερα ονομάζεται πλατεία Hviezdoslavovo, αναφέρεται το αρτοποιείο Scheuermann. Στο σχετικό τμήμα αναφέρονται τα εξής: «Δίπλα βρίσκεται το παλιό αρτοποιείο Scheuermann (το σημερινό Lauda) που παρασκευάζει μικρά πέταλα με παπαρουνόσπορους και καρύδια, που κατέστησαν την Μπρατισλάβα διάσημη για αυτό το είδος των ιδιότυπων εδεσμάτων. Σ' αυτά τα ιδιότυπα εδέσματα συγκαταλέγεται και το «bratislavský suchár»...].

Στο έργο «Chlieb náš každodenný» των V. Szemes και V. Karovič, που δημοσιεύθηκε το 1992 στη Μπρατισλάβα, αναφέρεται στη σελίδα 52: «Ο αρτοποιός Schiermann τοποθέτησε στην προθήκη του καταστήματός του, για την εορτή του Αγίου Νικολάου του έτους 1785, έναν νέο τύπο γემιστού γλυκίσματος, που πέρασε στην ιστορία με το όνομα «prešpurské beugle». Η διαφορά μεταξύ Scheuermann και Schiermann αποδίδεται σε τυπογραφικό λάθος και ως σωστή απόδοση θεωρείται το όνομα Scheuermann.

Πολλοί αρτοποιοί της Μπρατισλάβα άρχισαν τότε να παρασκευάζουν τα «Bratislavský rožok». Ένας από τους πλέον διάσημους ήταν ο Schwarrach Agoston, ο οποίος ίδρυσε το αρτοποιείο του το 1834 και ο οποίος πρόσφερε μικρά πέταλα με γέμιση από παπαρουνόσπορους και από καρύδια. Ο μάστορας-αρτοποιός Johann Korče αναφέρεται επίσης μεταξύ των συνεχιστών της παραγωγής των «Bratislavský rožok» Scheuermann και Lauda. Έζησε από το 1851 έως το 1919 και ήταν ιππότης του Τάγματος του Φραγκίσκου-Ιωσήφ, όπως και ο γυιός του Hans Korče. Ο Emil Kastner δέχθηκε κατόπιν την οικογένεια Korče.

Το αρτοποιείο Gustáv Wendler στην Štefánikova ulica στη Bratislava, που έφθανε να αποστέλλει τα «Bratislavský rožok» ταχυδρομικά, ήταν επίσης διάσημο.

Σε μια παλιά επιθεώρηση της Μπρατισλάβα με τίτλο «Pressburger Wegweiser» του έτους 1863, ο αρτοποιός-ζαχαροπλάστης Anton Pressberg διαφημίζει τα “beugle” του με παπαρουνόσπορο και με καρύδια.

Στο φύλλο της 16ης Απριλίου 1938 της ημερήσιας εφημερίδας της Βιέννης «Neue Freie Presse» δημοσιεύεται η συνταγή του «Pressburger Kipfel – Bratislavské rožky». Το περιεχόμενο της συνταγής και η περιγραφή της διαδικασίας παραγωγής είναι σχεδόν ταυτόσημες με τις οδηγίες παραγωγής που χρησιμοποιούνται σήμερα.

Η Terézia Vansová και ο Ján Babilon επίσης περιέγραψαν τα «Bratislavský rožok» στο βιβλίο τους, το 1870.

Με την πάροδο του χρόνου, αρτοποιοί και ζαχαροπλάστες άρχισαν να παρασκευάζουν «Bratislavský rožok» σε πολλές ευρωπαϊκές πόλεις, κυρίως βεβαίως της Αυστρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Ουγγαρίας. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν με έρευνα μεταξύ ξένων ειδικών σε θέματα αρτοποιίας, το προϊόν «Bratislavský rožok» παρασκευαζόταν σε πολλές πόλεις ή, τουλάχιστον, γνώριζαν τη μορφή του, τη συνταγή του σε γενικές γραμμές και τη διαδικασία παραγωγής του. Ήδη στην πρώην Τσεχοσλοβακία, και ιδίως μετά το 1950, η πρακτική παραγωγή του «Bratislavský rožok» διδασκόταν στις επαγγελματικές σχολές που ειδικεύονταν στην αρτοποιία και τη ζαχαροπλαστική. Η ονομασία «Bratislavský rožok» άρχισε να χρησιμοποιείται μετά το 1918, μετά την ίδρυση της Τσεχοσλοβακίας και την αντικατάσταση του ονόματος της πόλης «Pressburg» ή «Pozsony» από το όνομα «Bratislava». Η ονομασία του προϊόντος έχει επίσης αλλάξει. Η αρχική ονομασία «Beugel» μετατράπηκε στα ουγγρικά σε «patkó», που σημαίνει «πέταλο». Η χρήση του όρου «rožok» ξεκίνησε μόνον σε σύνδεση με το νέο όνομα της πόλης. Στην Ουγγαρία, χρησιμοποιείται ακόμη σήμερα η ονομασία «Pozsonyi kifli» («Bratislavský rožok»), δηλαδή το παλιό όνομα της πόλης συνδεδεμένο με τη νέα αναφορά στο σχήμα του προϊόντος. Στην Αυστρία επίσης χρησιμοποιείται συχνότερα η ονομασία «Pressburger Kipfel», καθώς ο όρος «Beugel» χρησιμοποιείται πλέον σπανίως.

Το προϊόν «Bratislavský rožok» έχει μακρόχρονη ιστορία, παραμένει ωστόσο δημοφιλές έως σήμερα. Στη Σλοβακία, εκτιμάται ότι παράγεται τακτικά σε περισσότερα από 20 αρτοποιεία και ζαχαροπλαστεία και μία τουλάχιστον φορά την εβδομάδα σε δεκάδες ακόμη φούρνους.

Το 1999 και το 2005, η ένωση αρτοποιών της Σλοβακίας (Slovenské družstvo pekárov) παρουσίασε το προϊόν «Bratislavský rožok» στην τελική φάση του παγκόσμιου διαγωνισμού «Coupe Lesaffre» στο Παρίσι, το οποίο διακρίθηκε μεταξύ των διαγωνιζόμενων προϊόντων και αξιολογήθηκε θετικά από την κριτική επιτροπή.

Στις αρχές του έτους 2007 διοργανώθηκε για πρώτη φορά διεθνής διαγωνισμός για το καλύτερο «Bratislavský rožok» στο πλαίσιο της έκθεσης Danubius Gastro στη Μπρατισλάβα, στον οποίο συμμετείχαν εννέα ομάδες προερχόμενες από τρεις διαφορετικές χώρες (βλέπε την πρώτη σελίδα της ημερήσιας εφημερίδας «Bratislavské noviny» με ημερομηνία 25 Ιανουαρίου 2007).

Πληροφορίες για τον διαγωνισμό αυτό δημοσιεύθηκαν επίσης στον ημερήσιο Τύπο της Σλοβακίας.

Στο φύλλο της 25ης Ιουλίου 2008 της εφημερίδας «Nový čas» δημοσιεύθηκε άρθρο για το προϊόν «Bratislavský rožok». Περιέχει επίσης παραδοσιακές συνταγές του έτους 1938 και την ακόλουθη περιγραφή σχετικά με το σχήμα του προϊόντος: «...πλάθουμε το γεμιστό με παπαρουνόσπορο [προϊόν] σε σχήμα πετάλου και το γεμιστό με καρύδια στο σχήμα του λατινικού γράμματος C».

Το περιοδικό Epicure δημοσίευσε στη σελίδα 52 άρθρο με τίτλο «Bratislavský rožok – tradícia s dlhou históriou», στο οποίο αναφέρεται: «Το “Bratislavský rožok” πλάθεται σε σχήμα πετάλου όταν είναι γεμιστό με παπαρουνόσπορο και σε σχήμα λατινικού “C” όταν είναι γεμιστό με καρύδια.».

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL